



Universidad  
Nacional  
de Córdoba



**FCC**  
Facultad de Ciencias  
de la Comunicación

Universidad Nacional de Córdoba  
**Facultad de Ciencias de la Comunicación**

**BIBLIOTECA OSCAR GARAT**

**LAS MUJERES TAMBIÉN SOMOS HIP-HOP**

Amparo del Cortijo Apilánez

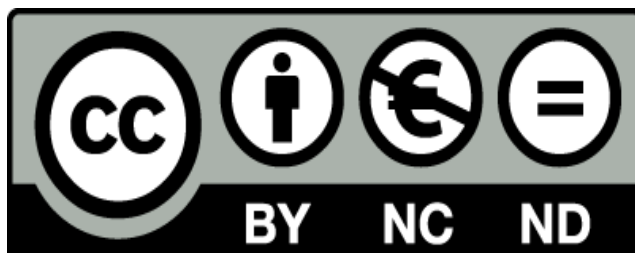
Matías Nicolás Gutiérrez

Cita sugerida del Trabajo Final:

Apilánez, Amparo del Cortijo; Gutiérrez, Matías Nicolás (2023). “Las mujeres también somos hip-hop” Trabajo Final para optar al grado académico de Licenciatura en Comunicación Social, Universidad Nacional de Córdoba (inérita). Disponible en Repositorio Digital Universitario

**Licencia:**

Creative Commons Atribución – No Comercial – Sin Obra Derivada 4.0 Internacional





UNIVERSIDAD NACIONAL DE CÓRDOBA  
Repositorio Digital Universitario  
FACULTAD DE CIENCIAS DE LA COMUNICACIÓN  
Biblioteca Oscar Garat

CORTOMETRAJE DOCUMENTAL:

**“Las mujeres también somos hip-hop”**

Apilánez, Amparo del Cortijo - Gutiérrez, Matías Nicolás

**Cita sugerida del Trabajo Final:** Apilánez, Amparo del Cortijo; Gutiérrez, Matías Nicolás (2023). “Las mujeres también somos hip-hop” Trabajo Final para optar al grado académico de Licenciatura en Comunicación Social, Universidad Nacional de Córdoba (inérita). Disponible en Repositorio Digital Universitario

**Directora:**

Dra. Ferreyra, María Elena

**Co-Directora:**

Lic. Vittorelli, Lucía Belén



**FCC**  
Facultad de Ciencias  
de la Comunicación



**UNC**

Universidad  
Nacional  
de Córdoba



**LAS MUJERES  
TAMBIÉN SOMOS  
HIP-HOP**



# ÍNDICE

<b>AGRADECIMIENTOS</b> .....	<b>5</b>
<b>ABSTRACT</b> .....	<b>6</b>
Presentación del tema.....	8
Descripción social del evento.....	8
Objetivos de la producción.....	10
General.....	10
Específicos.....	10
Fundamentación.....	11
Marco teórico.....	11
Antecedentes.....	13
Historia del hip-hop.....	15
Descripción del formato elegido.....	23
Documental como forma de representación.....	23
Antecedentes en el documentales sobre hip-hop.....	23
Storyline.....	27
Sinopsis.....	27
Alcance.....	28
Preproducción.....	28
Roles asumidos.....	28
Recursos humanos y técnicos implicados.....	29
Planificación económica.....	30
Cronograma.....	31
Producción.....	32
Trayecto recorrido.....	32
Rodaje y locaciones.....	35
Realización de entrevistas.....	37
Posproducción.....	38
Montaje y edición.....	38
Tratamiento sonoro, voz en off y fotografía.....	48
Titulación y gráficas.....	50
Consideraciones finales.....	52
<b>Bibliografía</b> .....	<b>56</b>
<b>Filmografía</b> .....	<b>58</b>
<b>ANEXOS</b> .....	<b>59</b>
Glosario.....	59
Fotografías.....	60



## **AGRADECIMIENTOS**

A nuestras familias y amigos por el impulso y acompañamiento constante.

A María Elena Ferreyra y Lucía Vittorelli por aceptar ser parte de este proyecto, por la paciencia y el buscar complementar de la mejor manera cada búsqueda creativa e investigativa.

A la Universidad Nacional de Córdoba y Facultad de Ciencias de la Comunicación por el espacio, la construcción de la enseñanza pública y el seguimiento a lo largo de los años.

A la compe de Parque las Heras “Full Playerz” que junto Nube, Teu y Juan Mascia, alimentaron nuestra creatividad, motivación, siendo un eslabón central a lo largo del proceso.

Y por último pero fundamental, a cada una de las personas que formaron parte de este trabajo. Becky, Terka, Vicky, Yara, como así también a los colaboradores en la técnica, edición, asesoramiento y acompañamiento.

**Gracias.**

## ABSTRACT

El presente trabajo se propone conocer aspectos del trabajo creativo de un grupo de jóvenes mujeres abocadas al género hip-hop en la escena contemporánea cordobesa. Para ello, se introducen algunos lineamientos principales de la historia del movimiento cultural y musical del hip-hop, para adentrarse específicamente en el primer evento de este género, gestionado y protagonizado por mujeres en la ciudad de Córdoba denominado *Santo Bloque*. La producción audiovisual documental realizada para este trabajo final, *Las mujeres también somos hip hop*, es del tipo observacional/interactivo, y reúne las voces de cuatro raperas y protagonistas de la organización, repasa sus experiencias y su búsqueda de reconocimiento en la escena del hip-hop cordobés. A partir de adoptar una observación participativa, se buscó ser parte y reconocer el trabajo que vienen realizando tanto personalmente como para la construcción de una cultura diversificada.





# CAPÍTULO 1: CONTEXTO





## **Presentación del tema**

El tema general que se pretende abarcar en la presente producción, refiere a la cultura del hip-hop, en particular al rol que ocupan las mujeres en el hip-hop en la ciudad de Córdoba. Tras varios meses de observación en plazas, eventos de escenario, bares y conversaciones con integrantes de la *escena*, nos resulta posible pensar que el freestyle, como práctica de improvisación poética y musical llevada a cabo generalmente en plazas, es la que se lleva el mayor reconocimiento y popularidad dentro de estas manifestaciones culturales locales. Para muchos raperos esto es un problema, ya que se desvaloriza a los demás elementos del hip-hop, sin embargo, hemos puesto el foco en una temática aún más desvalorizada: las mujeres en el hip-hop.

Una respuesta rápida a esta situación puede ser que este ambiente es propio de varones y que las mujeres no se encuentran interesadas en esta práctica. Esto se debe a que en el hip-hop y en particular en las competencias de rap que se realizan en las plazas de nuestra ciudad, la presencia masculina es mayoritaria y así lo ha sido desde que este fenómeno es popular en Argentina. En el comienzo de nuestra investigación, le consultamos a varones que asistían a estos eventos en plazas. Para ellos, la menor presencia de mujeres en estos eventos de hip-hop se debería a su falta de interés en esta práctica musical o a la falta de confianza para participar. Otros en cambio, entendían que las mujeres siempre habían estado presentes aunque en un número mucho menor que los hombres. De acuerdo a una serie de entrevistas que realizamos a mujeres raperas en una segunda etapa de la investigación, ellas nos manifestaban que su presencia había sido continua, pero no tenidas en cuenta o desvalorizadas. Según Chavo, rapero platense instalado en Córdoba desde hace varios años y primer entrevistado con registro de video, el trato hacia las mujeres en las batallas de rap no es el mejor ni el más justo. Según él nos comentaba, es evidente la diferencia en el trato que un raper varón manifiesta sobre una mujer. En términos más simples, el hombre tiende a subestimar la capacidad rapera de la mujer.

En este recorrido realizado, consideramos relevante y necesario visibilizar el primer evento de hip-hop organizado de manera integral por parte de mujeres. Tanto para fortalecer el reconocimiento del trabajo cultural que realizan, como para sentar un antecedente en un recorrido de gran importancia para la cultura del hip-hop en nuestra provincia.

## **Descripción social del evento**

El evento denominado *Santo Bloque* en su tercera edición, fue una celebración de



hip-hop realizada el sábado 17 de junio de 2023 en el bar “990 Arte Club” ubicado en el Bulevar Los Andes al 337. Si bien no es la primera edición de este evento, es la primera vez que se lleva a cabo bajo la gestión integral de mujeres. *Santo Bloque* es una productora cultural y de eventos en vivo que surgió en el año 2019 y sus integrantes variaron a lo largo del tiempo, siendo Becky Badass (Sofía Amaya) la única que continúa hasta la actualidad. En esta oportunidad el interés se centraba en la búsqueda por un cupo total de realizadoras mujeres al igual que las artistas participantes en cada una de los shows y actividades a realizarse.

El ingreso a la fiesta era con entrada, la cual tenía un valor de \$1000 para cubrir gastos y entrega de premios. Sin embargo, alrededor de un 70% del público presente ingresó al evento como invitado de las raperas protagonistas de la noche mediante una lista en la que podrían anunciarse en la entrada del bar. Pudimos notar, tras asistir a eventos similares, que este procedimiento es algo recurrente en la cultura underground o alternativa.

El evento no reunía carácter de “competencia”, sino de “estilo libre”, para que todas las protagonistas pudieran mostrar su arte al público. Es decir, en vez de asumir un formato donde dos o más raperas batallan entre sí hasta llegar a una ganadora, el estilo libre es la instancia donde pueden improvisar los versos que quieran sin la necesidad de enfrentarse a otra rival.

Entre las variadas actividades que se desarrollaron esa noche, se destacan: la realización de grafitis en las afueras del bar, bailes de break dance, interpretación de canciones de rap en vivo y música constante con la mezcla de una DJ.

El bar 990 se caracteriza por recibir eventos de carácter “alternativo”, tal como en esta ocasión. Cada fin de semana suelen presentarse bandas tributo de géneros como rock, punk, metal o eventos vinculados al hip-hop, trap, rock emergente. Independientemente del género musical, este espacio reúne un público limitado, de entre 20 y 40 años de edad. Por noche asistían un promedio de 80 personas. Aquel sábado de junio no fue la excepción y, si bien el evento no era sobre una banda en particular, la asistencia fue de un público juvenil en su mayoría femenino. Cabe aclarar que aunque el foco se centraba en la visibilidad del rol de mujeres y disidencias, la entrada al bar era abierta para todo público que estuviese interesado en la escena del hip-hop cordobés.

El evento comenzó alrededor de las 20 horas y alcanzó una duración de 4 horas. Luego de la 1 am. tras finalizar los shows en vivo, continuó sonando música que variaba entre reggaeton, pop y trap, entre otros, durante algunas horas más. La fiesta en total se extendió hasta las 3.30 am del domingo 18 de junio. La convocatoria completó alrededor del

60% del bar, con un rango etario que rondaba entre los 20 y 30 años. Había un gran porcentaje de los asistentes que vivía en la ciudad de Córdoba, pero oriundos de otras ciudades como Buenos Aires, San Luis y Rosario, que por diversos motivos desde hace varios años, se encontraban instalados en Córdoba. A la vez, algunos casos particulares tales como Yara Marini, cantante del evento y una de las protagonistas del presente documental y Angie Bee (Angela Oviedo) DJ durante toda la noche, que viajaron del interior de la provincia exclusivamente para cumplir con su participación en el evento.

Durante la totalidad de la celebración, el público demostró un carácter amable y respetuoso ante el arte demostrado por las raperas. Los oyentes aportaron fiesta en los momentos necesarios o silencio y atención en los momentos claves/performance que lo requería. El ambiente era amigable y fluido incluso entre personas desconocidas, que bailaban, cantaban y se relacionaban de forma cortés con cualquier persona que estaba en el bar. Además, el espacio contaba con la posibilidad de realizar diversas actividades. Hay quienes practicaron el juego de metegol, otras personas compraban bebidas de las instalaciones del bar o incluso pedían comida a través de delivery para luego regresar con ella para seguir disfrutando del show. También estaba la posibilidad de dirigirse por la salida trasera a ver el progreso de los grafitis o unirse al cypher la pista principal. El término cypher también es muy utilizado dentro de la práctica. Se trata de un intercambio entre varios participantes de manera colaborativa e improvisada, en este caso de baile pero también utilizado para denominar la improvisación de freestyle en rondas sin una temática específica. La búsqueda se vincula más a un compartir que a una competencia.

## **Objetivos de la producción**

### **General**

Conocer aspectos del trabajo creativo de un grupo de jóvenes mujeres abocadas al género hip-hop en la escena contemporánea cordobesa.

### **Específicos**

- Visibilizar a partir de una producción documental audiovisual el evento *Santo Bloque*.
- Identificar las inquietudes y objetivos de las principales exponentes del hip-hop en Córdoba.
- Reconocer el rol de las mujeres en la cultura del hip-hop cordobés.
- Exponer la búsqueda de reconocimiento por parte de las mujeres dentro de la escena del



hip-hop.

- Registrar el primer evento de hip-hop organizado por mujeres en la ciudad de Córdoba como antecedente dentro de la escena.

## **Fundamentación**

Nuestra motivación a la hora de realizar este documental fue visibilizar el rol de las mujeres dentro del hip-hop en la ciudad de Córdoba, en relación a la desvalorización del lugar que ocupan en la escena y contribuir a las producciones académicas en relación a la temática.

También, nos interesó llegar a conocer de cerca la cultura del hip-hop femenino en Córdoba, ejercitando nuestro rol como documentalistas en el campo de la música. Ingresamos en esta escena como observadores, pudiendo registrar y documentar estos momentos que se viven como "inaugurales" del hip-hop de las mujeres en la ciudad. Nos parece, además, una temática muy rica tanto sonora como visualmente haciendo presente las dos orientaciones de la carrera Licenciatura en Comunicación Social que entran en diálogo en la presente investigación de trabajo final de grado: Audiovisual y Radio.

## **Marco teórico**

En lo referido al formato adaptado para la proyección de *Las mujeres también somos hip-hop*, es que consideramos importante incorporar el texto *La representación de la realidad* de Bill Nichols (1997), donde el autor describe la historia del documental y las modalidades y formas disponibles a la hora de realizar una producción de este tipo.

Esta producción audiovisual corresponde a dos modalidades de representación documental propuestas por Nichols (1997): modalidad de observación e interactiva. Decimos que corresponde a la modalidad de observación ya que las producciones de este tipo se basan en el montaje para potenciar la impresión de temporalidad auténtica (Ibid., 1997, p. 72). Además, nos imaginamos la desaparición de la pantalla haciendo posible un encuentro directo (Ibid., p. 77)

Por otro lado, también elegimos la modalidad de representación interactiva ya que la autoridad textual se desplaza hacia los actores sociales reclutados: sus comentarios y respuestas ofrecen una parte esencial de la argumentación de la película (Ibid., p. 79). También es necesario destacar que en *Las mujeres también somos hip-hop*, se acudió a la realización de lo que Nichols (1997) denominó "entrevista encubierta" ya que el realizador

está fuera de la pantalla y no se le oye. En este caso, el entrevistado ya no se dirige al realizador, que está fuera del encuadre, sino que conversa con otro actor social (Ibíd., p. 87).

En relación a nuestro objeto de estudio, grupos de mujeres que participan del hip-hop, en el libro *¿Adónde están las chicas?* (Abeille y Picech, 2023) encontramos que las mujeres, en líneas generales, no ocuparon en gran medida espacios vinculados al hip-hop por cuestiones de incomodidad, debido a que en determinados momentos de las competencias en las que participaban, el ambiente era machista. Las desigualdades ligadas al género configuraban las maneras (posibles) de habitar la escena y de experimentar el *freestyle*, en especial cuando se trataba de espacios públicos ocupados desde siempre por varones (Vittorelli, 2023, p. 114). Vittorelli (2023) también señala que el “ambiente” de cada espacio variaba de acuerdo a una serie de aspectos, pero principalmente estaba ligado a cierto sentimiento de comodidad o incomodidad que generaban (p. 114).

Es necesario considerar en este apartado lo referido al lugar que las mujeres han conseguido con su lucha en la escena musical. Según lo que indican Peterson y Bennett en *Music Scenes: Local, Translocal, and Virtual* (2004), el concepto de escena musical, desde un punto de vista académico, hace referencia a “los contextos en los que grupos de productores, músicos y aficionados comparten colectivamente sus gustos musicales comunes y así, también colectivamente se distinguen de otros”. Asimismo, en este texto encontramos que “la música deviene en parte de un proceso creativo mediante el cual los miembros de determinadas escenas locales construyen narraciones compartidas de la vida cotidiana”. En nuestro caso, la escena musical corresponde al hip-hop y los miembros de las escenas locales que generan nuevas vivencias -como esta tercera edición de *Santo Bloque*- son las mujeres en relación a esta escena.

El auge que atravesó el hip-hop en nuestro país coincide temporalmente con la organización social de las primeras marchas del feminismo en el mismo territorio. Según Mercedes Liska (2021), “las manifestaciones masivas se convirtieron en acontecimientos culturales y la música fue tramando su propia historia con respecto al movimiento social (marchas del 8M). Las iniciativas de participación musical para estas marchas provocaron que se juntaran músicas que no se conocían entre sí, la organización de ensayos en espacios públicos y centros culturales, el armado de repertorios específicos e, incluso, la composición de canciones. De estos vínculos entre mujeres y disidencias en contexto emergieron colectivos musicales desde los cuales se empezaron a cuestionar los modos de discriminación de género que estructuran la actividad musical de la Argentina.” (2021, p. 3).



La creación de espacios tales como la competencia Full Playerz y la realización del evento autogestionado por mujeres llamado Santo Bloque, contribuyó a visibilizar el lugar que pueden ocupar las mujeres y disidencias dentro del movimiento hip-hop. “Mientras que los festivales organizados en torno a proyectos artísticos de mujeres y disidencias crecieron en capacidad de convocatoria y se fortalecieron como escena musical alternativa frente a los festivales tradicionales, se fueron desarrollando acciones que profundizaron la mirada sobre las desigualdades de género y fortalecieron los reclamos. Algunas de estas acciones fueron la realización de estadísticas de participación femenina en festivales, la creación del proyecto de ley de cupo femenino, y el crecimiento de agrupaciones de músicas a nivel regional y nacional” (Ibid., 2021, p. 19).

## **Antecedentes**

Nos gustaría introducir este segmento, destacando el acompañamiento a lo largo de todo el proceso investigativo del presente trabajo a la co-directora Lucía Vittorelli, Licenciada en Ciencias de la Comunicación, que finalizó su recorrido como estudiante con una investigación vinculada a la temática y continua investigando sobre ello como Becaria doctoral de CONICET, por lo que posee un amplio conocimiento y supo acompañarnos en el recorrido del documental. Por otra parte, destacamos la utilización de distintos documentales a modo de referencias técnicas y estéticas, publicados por plataformas como Youtube o Netflix y algunos otros compartidos en el Seminario de Realización Documental, cátedra coordinada por María Elena Ferreyra.

Partimos de investigaciones realizadas hasta el momento en torno a la cultura del hip-hop de Córdoba Capital en particular y de Argentina en general. Algunos de los trabajos encontrados fueron desarrollados en el marco de trabajo final de grado de nuestra Facultad de Ciencias de la Comunicación (UNC) y otros realizados en otras universidades. Observamos que las investigaciones realizadas hasta el momento se enfocan en una perspectiva periodística y descriptiva del fenómeno del hip-hop. Algunos trabajos proponen un análisis gramatical y otros sobre la comunicación no verbal por parte de la comunidad, siendo en su mayoría ubicados en Buenos Aires, con un limitado registro histórico cordobés.

En primer lugar, tomamos dos investigaciones realizadas en la provincia de Córdoba en el marco de realización del trabajo final de grado. Estas indagaciones nos sirvieron como punto de partida a la hora de comprender la historia del hip-hop y su contexto actual. De esta manera, observamos las estructuras del movimiento en conjunto con sus conceptos centrales y en las elecciones artísticas-comunicacionales de los integrantes que lo componen.

Por un lado, se encuentra el trabajo de la Licenciada Lucia Vittorelli: *Rimas en el momento: análisis etnográfico de la competencia de freestyle Sinescritura* (2019) de la Facultad de Ciencias de la Comunicación UNC, que propone un análisis etnográfico de la competencia Sinescritura, cuyo objetivo fue comprender los sentidos y representaciones de jóvenes que participaban en la competencia.

Por otro lado, en 2022, presentó en la Facultad de Ciencias de la Comunicación un trabajo final de carácter audiovisual titulado *Lírica Explícita* realizado por los Licenciados Gonzalo De Ocaña y Rocío Diaz Fenoglio. Este trabajo se centra en una explicación del formato de las batallas en el rap y de la descripción de cada uno de sus elementos, a través de las voces de distintos raperos de la escena cordobesa. Mencionamos esta producción para poder establecer una distancia en cuanto al enfoque elegido y área investigada. En nuestro caso el enfoque se ubica sobre la práctica del hip-hop y el rol de las mujeres, específicamente en torno a *Santo Bloque* y una búsqueda por englobar todos los elementos de la escena. En cambio, *Lírica Explícita* describe las formas de hacer freestyle y define sus principales conceptos.

También tomamos investigaciones llevadas a cabo fuera de la provincia, que nos permitieron nutrir nuestra investigación a partir de la historia del hip-hop desde sus inicios para establecer conversaciones en profundidad con los entrevistados desde una base conceptual sólida de esta cultura. En la Universidad Nacional de La Plata, encontramos la investigación de Ana Sabrina Mora: *El rapero como escritor: la casa, la calle y la web en las prácticas de composición de letras de rap* (2016) sobre las prácticas de escritura y de composición de canciones o letras improvisadas, de raperos del partido de La Plata. Resultó útil para informarnos sobre los principales puntos de inspiración que ella encuentra a la hora de rapear. Para la autora, en estos casos los *raperos* buscan lograr un cambio actitudinal y social en quienes escuchan sus mensajes, señalando como principales fuentes para la construcción de las letras las vivencias cotidianas, del grupo de amigos, la del barrio y en otros casos los estados de ánimo, emociones o sentimientos que se desean expresar.

Por su parte, la investigadora María Ana del Valle Ojeda en *El rap nos trajo hasta acá: una etnografía sobre jóvenes y rap en el Área Metropolitana de Buenos Aires* (2022) analiza la forma en la que el rap se lleva a cabo en espacios de producción y circulación musical más allá de las producciones discográficas, es que notamos un análisis interesante al cual tener en consideración. Sin embargo, no solo se limita a ese estudio, sino que también habla sobre el fácil acceso que supone practicar el hip-hop y pertenecer a este ambiente. Ojeda busca evitar comprender al rap como una respuesta a las privaciones o condicionando



la práctica cultural por las carencias materiales (y simbólicas), y más bien incita a prestar atención a las distintas maneras en que los jóvenes llevan adelante la práctica, la crean y la hacen posible.

Por otro lado en *Gestionar, mezclar, habitar. Claves en los emprendimientos musicales contemporáneos* (2016), Gallo y Semán, explican cómo la ilusión generada por la democratización de las nuevas tecnologías se ve opacada por la falta de tiempo para dedicarle al hip-hop a causa de las (pre)ocupaciones laborales/familiares.

Por último, consideramos necesario el texto de Constanza Abeillé (2020), denominado *Cultura en los márgenes: La escena hip-hop en Rafaela* en el que la autora hace especial énfasis en el rap activista y en dejar pormenorizado los conceptos a este último asociados tales como autenticidad, autoproducción, resistencia y respeto.

## **Historia del hip-hop**

El hip-hop es un movimiento artístico y cultural que nació en Estados Unidos a finales de los años 1960 en las comunidades afroamericanas y latinoamericanas de barrios como el Bronx, Queens y Brooklyn. Aunque como estilo musical se haya consolidado en Estados Unidos, específicamente el rap tiene gran influencia de los jamaicanos, que hacían sonar en los barrios música de aquel país.

Desde sus orígenes se destacaron las manifestaciones características de la música (*Djing, blues, rap, funk*, entre otros), el baile (*uprocking, hustle, lindy hop, popping*, etc) y la pintura (*grafiti, aerosol, bombing, murals, political*) en conjunto con las fiestas callejeras, frecuentadas mayormente en la ciudad de Nueva York, sobre todo en el barrio del Bronx ya que los clubes y discotecas no eran muy accesibles económicamente para el vecindario. Estas fiestas callejeras, o *block parties*, incorporaban (DJ) *disc jockeys*, quienes mezclaban géneros de música populares, en particular se destacaban el *funk* y el *soul*.

Luego, se empezó a pinchar música con técnicas de *turntablism* que se desarrollaron en paralelo a los *breaks*, bases creadas sobre las que se podía improvisar, después se creó el *rapping*, una técnica de canto rítmico basada en la improvisación. Con estas técnicas formaron la popularización de los remixes, incorporando nuevos artistas conocidos o emergentes que se fusionan en las mezclas.

Fue Joseph Saddler, conocido como *Grandmaster Flash*, a quien a mediados de los años 70, se le ocurrió la idea de incorporar una voz cantante frente al micrófono sobre una base instrumental tocada por un DJ, originando lo que hoy conocemos como *rap*. Las voces emergen durante los descansos, expresando el malestar y los llamados de la población

suburbana. Esta imagen del llamado “maestro de ceremonias” también sirve como una especie de testafarro provocador, buscando que el público participe activamente en el evento. El rap que se desarrolla en Estados Unidos en esta época surge como una forma de protesta de la población negra contra la discriminación, poseyendo, entonces, una fuerte carga política (Minetti, Román, 2009).

Continuando con esta ramificación del hip-hop, resulta relevante destacar como, según dice Jeff Chang en su libro *Generación hip-hop*, el rap como práctica surge en un contexto social de tensión entre varios actores. Esto debido a que tras años de episodios violentos entre pandillas, llegaron a un acuerdo de paz bajo la premisa de que “todos somos hermanos, que vivimos en los mismos barrios y afrontamos las mismas dificultades. Si queremos construir una mejor comunidad para nuestras familias y nosotros mismos, debemos trabajar juntos” (Chang, 2017, p. 23). Desde aquel momento, disminuyó la violencia entre estos grupos, a la vez que se incrementó la actividad de utilizar la música para reclamar y luchar por un bien común.

A partir de la consolidación de referentes en la disciplina, como *DJ Kool Herc* o los *Ghetto Brothers*, los jóvenes del Bronx comenzaron a organizar reuniones sociales donde bailaban y escuchaban música. Según Minetti y Román en *Culturas juveniles: Prácticas de hip-hop en la Ciudad de La Plata* el precursor del hip-hop en su ramificación denominada DJ fue el gran Clive Campbell, conocido como *Kool Herc*, joven jamaicano, que se instaló en el barrio del Bronx en los 70 y comenzó a expandir este estilo de música que se basa en la mezcla de dos discos iguales que se escuchan con segundos de diferencia.

El *break dance* comenzó a practicarse a mediados de los '70. Surgió como modo de pelea entre bandas para resolver disputas y problemas por los territorios. Se trata de mostrar una mayor habilidad y ridiculizar al oponente. Quienes se enfrentan, ya sea en duelos individuales o en grupos, lo hacen siguiendo los *beats*, sobre los cuales también improvisan los raperos. Durante las fiestas callejeras realizadas en aquellos años, los asistentes se abrían en círculo entre la multitud para que los B-Boys y las B-Girls practicaran diferentes coreografías.

Esta práctica del *break dance*, adquirió popularidad recién a inicios de los 80. Tal como detalla la página de Red Bull. Este emergente interés tuvo gran influencia gracias a que en 1982, la *Rock Steady Crew* fue de gira en el Roxxy European hip-hop Tour, actuando en Londres y París. Además, fueron contratados para el programa de Letterman en 1983, uno de los más famosos de los Estados Unidos. Más tarde, en 1984, los *New City Breakers*

tomaron parte en un programa de TV llamado *Graffiti Rock* y actuaron en Washington D.C. para el presidente Ronald Reagan, un show que fue retransmitido a todo el país.

Los B-Boys y B-Girls empezaron a aparecer en vídeos musicales y en películas de Hollywood. Algunos ejemplos de cintas clásicas en las que se vieron por primera vez escenas de *breaking* son: *Flashdance* (1983), *Breakin' the Movie* (1984) y *Beat Street* (1984).

Los grafitis, como obras artísticas callejeras, también surgen en el Bronx a fines de los 60 en conjunto con los demás elementos del hip-hop. Según afirma Minetti (2009) en su investigación, el inicio del grafiti se dio cuando un joven escribió "TAKI" con un fibrón en el subte y poco a poco sus firmas se fueron expandiendo, lo que provocó posteriormente que muchos comenzaran a pintar los metros neoyorkinos. Luego, una ordenanza prohibió las pinturas en los subterráneos y por esta razón, es que estas obras artísticas se trasladaron a paredes y carteles de locaciones más ocultas de las autoridades.

Con el tiempo la cultura del rap traspasó las fronteras llegando a Argentina a mediados de los 80', principalmente en el oeste del conurbano bonaerense. El movimiento continuaba centrándose en jóvenes varones y proponiendo el foco en una filosofía de crítica social. Las líricas apuntaban en general a la recién terminada dictadura del 76' (Biaggini: 2020). en que de la mano de la tajante censura que se imponía, orillaron a la cultura a la experimentación y búsqueda de alternativas a la hora de mostrar su arte, grabar sus discos, transmitir sus mensajes. Es así como empieza a consolidarse una cultura underground.

En el texto de Martín Alejandro Biaggini *Práctica del rap estilo libre en Argentina: antecedentes históricos* (2021), el autor utilizó una clasificación temporal para analizar la práctica de la improvisación a través de tres generaciones: la vieja escuela, la primera generación, y los raperos 2.0. Las tomaremos en esta oportunidad para organizar en grandes tomos el recorrido histórico y las mutaciones a través del tiempo.

El primer recorte según el autor, se conoce como la vieja escuela y “abarca desde la llegada de las primeras experiencias de rap locales hasta el año 1992/93, años en los que el subgénero hip-house pierde importancia en los mercados nacionales e internacionales” (Biaggini: 2021). Ya desde 1987 se había conformado la primera banda de rap reconocida en el país o de la que se tiene registro, llamada *Los Adolfos Rap*, que fusiona hip-hop con otros géneros como el funk y el rock que encabezaban para aquel entonces la popularidad de la cultura. De a poco se abrió el mercado internacional y comenzaron a llegar discos del exterior que inspiraron a bandas de under a producir y conformar proyectos como son *Club Nocturno*, *The Cropofagos Rap* y *Presa del Odio*, *TV Rap* o incluso *Illya Kuryaki and the*

*Valderramas*. Estos avances dan surgimiento a los primeros MC 's del hip-hop argentino, que se consolidaron en la composición de canciones con el objetivo de ser grabadas en estudio o presentadas en vivo en algún evento o fiesta.

La segunda generación de raperos, conformados entre el año 1993 y el 2004, se consolidan bajo cimientos más firmes con objetivos claros y en vistas de grabar en estudio, la edición de discos, la búsqueda de compilados de rap local y la aparición de circuitos de bares y lugares para tocar. También comenzó la difusión a través de medios de comunicación, principalmente radios, de los grupos más reconocidos de la escena. Se reconoce en ese momento, la conformación de una verdadera escena del hip-hop.

Paralelo a la escena *mainstream*, se va conformando la escena del rap local (sobre todo en Buenos Aires) en “competencias de freestyle: un formato de batallas donde personas se enfrentan entre sí mediante rimas improvisadas en el momento mismo que se decían” (Vittorelli, 2021). Las mismas eran protagonizadas por agrupaciones como la de Apolo, Rasta, Mustafa Yoda o Nación hip-hop, que llegan a conformar y cohesionar la escena del rap local. Se constituyen como lugares de encuentro los espacios públicos, muchas veces como “oportunidades en las que dos o más raperos aprovecharan la práctica para resolver diferencias o controversias” (Biaggini, 2021) que progresivamente incluyeron a otros raperos de manera recreativa. Aunque estos eventos no llegaban a ser muy numerosos.

Con la llegada del Internet 2.0 y las redes sociales, en vínculo con la finalización de gobiernos neoliberales en nuestro país y el surgimiento en 2005 de plataformas como YouTube, la escena y el reconocimiento de los raperos se incrementa de manera exponencial. Introducimos entonces de los “Raperos 2.0, los cuales utilizan las redes para distribuir filmaciones caseras de batallas que comienzan a popularizarse en las redes a espaldas de los medios de comunicación masiva, logrando que el rap se instalara nuevamente en el espacio público” (Biaggini, 2021).

La democratización del acceso a la tecnología en jóvenes a través de programas como Conectar Igualdad, por ejemplo, alimentó la producción de música a bajo costo directamente desde tu casa, impactando además en la profesionalización de jóvenes en diversas áreas como promoción, difusión, edición de productos culturales, que luego a través de las redes sociales, acortaron lazos entre los procesos de producción, consumo y reproducción (Biaggini, 2021).

En el año 2005 se llevó a cabo el primer encuentro de batalla internacional de rap improvisado en Puerto Rico: *La batalla de los gallos*; evento que con el pasar de los años tomó gran relevancia convirtiéndose en uno de los eventos de rap más importantes a nivel



mundial. En esa primera edición un representante argentino de nombre Frescolate se coronó con la victoria, logro repetido en varias ediciones internacionales posteriores con nuevos representantes: *Dtoke* (2013), *Wos* (2018), *Trueno* (2018), *Stuart* (2020) y *Papo* (2022).

La práctica de las batallas se volvió cada vez más reconocida, surgiendo numerosas competencias independientes organizadas de manera cooperativa por raperos en plazas de la ciudad de Buenos Aires (las más reconocidas) y algunas pocas en el interior del país: *Halabalusa Movimiento Under* (2010), *A Cara de Perro* (2011), *El Quinto Escalón* (2012) y *El Eje de la Rima* (2016) fueron algunas de las competencias más reconocidas en Buenos Aires. Aquí, en Córdoba, se destacaron competencias como *Sinescritura*, *Only Bars* y *Anticops Doble Hache*, entre otras. “La competencia más reconocida fue sin duda el Quinto Escalón, llevada a cabo en el parque Rivadavia, de CABA, la cual alcanzó nivel internacional y fue cuna de los raperos argentinos más conocidos hasta la actualidad, logrando en el año 2017 un acuerdo con el evento internacional Red Bull (Montero, 2020). Desde entonces y hasta la actualidad surgieron numerosos eventos de competencias de *freestyle* a nivel mundial en la que representantes argentinos se hacen visibles, como son *Batalla de Maestro BDM* (Chile, 2009), la *Freestyle Masters Series* (España, 2017), *Supremacía MC* (Perú, 2015), *Gold Battle* (España, 2010), entre otras” (Biaggini, 2021). Estos eventos alimentan de manera acelerada el protagonismo de las batallas de rap improvisado en la agenda cultural-musical, pero sin dejar atrás el ambiente under de intercambio en plazas en el que surgen nuevos exponentes de manera continua.

El arribo del hip-hop como cultura a la provincia de Córdoba data de mediados de los 90 con el grupo local *Locotes*. Esta fue una de las primeras bandas que surgieron desempeñando este estilo artístico, no sólo de Córdoba sino también a nivel país. *Locotes* tuvo varias idas y vueltas, pero siempre permaneció ligada al género. También para esta época tuvo su surgimiento *Doble H*, otra banda precursora del rap en nuestra provincia la cual estaba conformada por *Carballo*, *Dj Coloso* y *Chino Mc*.

Sin embargo, a fines del siglo pasado este fenómeno que aún daba sus primeros pasos en el país y el mundo, aún no contaba con una gran cantidad de adeptos en nuestra ciudad. Practicar *freestyle* o hacer rap en aquellos años quedaba reducido a determinados grupos sociales que tenían pasión por esta actividad y contaban con los medios suficientes para mantenerse informados e instruidos en la misma.

Tiempo después, entre los años 2001 y 2005, el rap en Córdoba tuvo lo que le llaman una “segunda explosión”. Según lo que relata Federico Luvclap (2020) en una entrevista brindada a Damian Levensohn para *Buenos aliens*, esta explosión estuvo ligada a

la fiesta *Conexión hip-hop*, que traía exponentes de todo el país y hacía que Casa Babylon agotara la capacidad máxima del club. Estos eventos que se desarrollaban allí estaban más orientados a las bandas que a los djs, pero eso no evitaba que los sets de *Coloso*, *Dj Jeez* y *Bizarro* pusieran al público a bailar con los mejores tracks de aquel entonces. Durante los años en los que se llevó a cabo (aproximadamente 10 años con sus intermitencias), esta fiesta funcionó también a modo de vidriera para distintas bandas y artistas que buscaron hacerse un lugar en el ambiente. En Casa Babylon tocaron bandas como *Mikros*, *CBASES*, *Carballo*, entre otros.

Otra fiesta muy importante para el rap cordobés que se realizaba en aquellos años fue la *Jamrock*, que surgió tiempo después de la *Conexión hip-hop*. Esta celebración era llevada a cabo por Dj Jeez, Matias Montemartini y Pedro Arce. “Esta vez, era una fiesta con el foco puesto en los djs set. Después de girar por algunos locales de la ciudad, hicieron base en Peekaboo. Venían Dj Stuart, Rob, Dj Vintage y hacían sets para casi 500 personas muy comprometidas en la pista de baile.” señala Luvclap (2020).


Posteriormente al 2005, el rap desde este punto de vista más ligado a la música entró en otro periodo de estancamiento hasta que atravesó la “tercera explosión” con la emergencia de las competencias de *freestyle*. Este tercer boom se dio para la década de 2010, donde surgieron más grupos raperos en nuestra provincia como *Rimando entreversos* y *Rimandas Flores del Desierto* y también, se comenzaron a realizar batallas de *freestyle* en lugares como el Patio Olmos y el Parque de las Naciones como principales puntos de encuentro.

Según lo dicho por los organizadores de la competencia *Sinescritura* Lewan y Blaster, en la tesis de grado *Rimas en el momento* (Vittorelli, 2019), esta fue la pionera en lo referido a batallas de *freestyle* en nuestra provincia. Para Blaster, esta competencia se lleva a cabo hace aproximadamente 10 años. En Córdoba, la Plaza de la Intendencia se convirtió en un punto ineludible y la *Sinescritura*, en la contienda más popular a nivel local.


Durante muchos años, tanto esta competencia como otras que se desarrollaron en distintas plazas de la ciudad, no tuvieron un gran caudal de público. Recién a mediados de 2017, gracias a la explosión del *freestyle* en Buenos Aires con *El quinto escalón*, estas competencias comenzaron a tener más relevancia, tanto desde el punto de vista mediático como de quienes comenzaban a practicar/espectar esta rama del hip-hop. Luego de este gran cambio, influenciado en gran medida por la viralización del rap en las redes sociales, es que comenzaron a multiplicarse las competencias por todo el largo y ancho de nuestra provincia. De acuerdo a indagaciones propias, a través de distintas cuentas en Instagram, podemos

decir que actualmente en la provincia se realizan aproximadamente 50 competencias en Córdoba, dentro de las cuales destacan: *Only Bars*, *La cueva*, *Under Free*, *Rasen Rap*, entre otras.





**CAPÍTULO 2:**  
**LA DOCUMENTACIÓN**  
**AUDIOVISUAL**





## **Descripción del formato elegido**

El formato seleccionado para presentar esta pieza audiovisual es el de documental. Más precisamente de tipo observacional-interactivo en términos de Bill Nichols (1997) en el que las imágenes relatan lo que fue el primer evento de hip-hop organizado exclusivamente por mujeres en la ciudad de Córdoba. Por medio de testimonios y grabación simultánea durante la celebración, contamos y mostramos un recorte de lo sucedido en el bar 990, lugar en el cual se llevó a cabo la realización de este evento denominado *Santo Bloque*. Este documental responde al carácter observacional ya que cede el control a los sucesos que se desarrollan delante de la cámara y donde el sonido sincronizado y las tomas relativamente largas son comunes (Nichols, 1997, p. 72). Pero por otra parte, también tiene características de la modalidad interactiva, ya que los comentarios y respuestas de las protagonistas (tanto en sonido sincrónico como en voz en off) ofrecen una parte esencial de la argumentación del documental.

## **Documental como forma de representación**

Es posible asociar *Las mujeres también somos hip-hop* al documental como forma de representación propuesto por Nichols (1997) ya que nuestro producto audiovisual posee una argumentación del mundo histórico. “El documental nos ofrece representaciones o similitudes fotográficas y auditivas del mundo” (1997, p. 154). El documental nos muestra el mundo que vemos, pero también es un mundo, o mejor dicho, una visión del mundo que observamos. “No es un mundo cualquiera pero tampoco es la única visión posible de este mundo histórico” (1997, p. 158). Si bien uno de nuestros esfuerzos centrales es visibilizar la posición de la mujer en esta escena en particular del hip-hop, no podemos decir que mostramos una realidad universal sobre este tópico ya que cada cultura tiene un contexto y temporalidad particular. Aunque, tal como deja entrever este documental posicionándolo a la par de otros del mismo tipo, es factible encontrar similitudes, nexos y relaciones en torno a la posición de la mujer con la cultura del hip-hop y la música en general.

## **Antecedentes en el documentales sobre hip-hop**

Desde el surgimiento de la cultura hip-hop, se han producido en el mundo una gran cantidad de documentales sobre esta escena y sus particularidades. Resulta relevante destacar los documentales que todo seguidor del hip-hop disfrutaría con gusto de observar. Un testimonio histórico desde el lugar de los hechos se ve reflejado en *Style Wars* (Chalfant

y Silver, 1983), que narra los orígenes del hip-hop, los cuales eran coincidentes temporalmente con el rodaje del film. Fue grabado en 1983, un momento en que no era tan lejano el surgimiento de las diferentes ramas que conforman el hip-hop, por lo que los personajes relatan todo como actualidad. El espectador puede ver información fresca como una historia del momento. Otro documental de este tipo es *Looking for the perfect beat* (Shaw, 1994). Esta producción define las bases del hip-hop y comprende sus inicios en relación a los valores, fundamentos y esencia que lo caracterizan.

La película *Scratch* (Pray, 2001) explora el mundo del DJ de hip-hop desde el nacimiento del hip-hop cuando los DJ pioneros comenzaron a extender las pausas en los discos, hasta la invención del scratching y el beat juggling, hasta la explosión más reciente del turntablism. A lo largo del documental, muchos artistas explican cómo fueron introducidos al hip-hop mientras cuentan historias de sus experiencias personales. Sobre la historia del hip-hop, aparece *Something From Nothing: The Art of Rap* (Baybutt y Marrow, 2012). Con la participación del rapero Chuck D, además de la gran figura de los 90 Dr. Dre, en este documental Ice-T conversa con varios exponentes del hip-hop de entre finales de los 70 y la década de los 90.

Otra gran producción que encontramos en torno al hip-hop es *Bomb It* (Reiss, 2007). El documental muestra las ventajas y desventajas de practicar grafitis. Además, el documental señala cómo el grafiti funciona como herramienta para alzar la voz ante problemáticas sociales. En *Wall Writers: Graffiti in its innocence* (Gastman, 2016) se conoce la historia de Dimitraki, mejor conocido como Taki 183, el personaje que puso su “firma” en un muro, de hecho, en muchos más de uno. También se muestra la manera en que el grafiti se desplegó en Nueva York y Filadelfia a partir de lo que hizo Dimitraki.

Sobre la rama del *break dance*, encontramos distintos documentales tales como *Planet B-Boy* (Lee, 2007) que propone una mirada al amplio abanico de estilos dentro del breaking, a través de la pionera competencia *Battle of the Year*. También *The Freshest Kids: A History of the B-Boy* (Israel, 2002), constituyen un interesante antecedente, respaldado por entrevistas con importantes figuras como son Crazy Legs y B-Boy Spy. *Turn It Loose* (Siddons, 2009), donde se permite un acercamiento a seis B-Boys en su preparación de cara al BC One World Final 2007 en Sudáfrica. Con un estilo similar, también *Inside The Circle* (Garriot, 2007) retrata la vida, búsqueda de prosperidad y la cotidianidad de tres figuras en la escena del *breaking*: B-Boy Milky, B-Boy Romero y B-Boy Omar.

En relación a las producciones argentinas, encontramos grandes y variadas piezas audiovisuales. En primer lugar, *El Juego* (Winograd, 1999), que muestra los primeros pasos

del hip-hop en Argentina. Otro documental es *Hijos de nadie*: una película sobre Los Adolfos Rap (Apezteguia, Marsicano y Sachetti, 2019), el cual relata la historia de la banda rapera de *Los Adolfos Rap* y la influencia que tuvo este grupo en la cultura hip-hop de nuestro país. También debemos mencionar *Buenos Aires Rap* (Muñoz, Ghorgomu y Bercetche, 2014), que aporta testimonios claves de la escena fundante del rap local en los 90, como el *Sindicato Argentino de hip-hop o Actitud María Marta*.



# CAPÍTULO 3:

PROCESO  
REALIZATIVO



## Storyline

En el mes de junio de 2023 se llevó a cabo en Córdoba capital el primer evento de hip-hop gestionado y protagonizado por mujeres. En el marco de la tercera edición de la fiesta *Santo Bloque*, se vivió una experiencia completa de hip-hop en un recorrido por grafitis, break dance, rap y DJ. Una crónica visual documental de lo sucedido esa noche, acompaña los relatos de Becky, Vicky, Terka y Yara, raperas y referentes que describen su recorrido en la escena y la importancia de la presencia de las mujeres en la construcción de la cultura cordobesa.

## Sinopsis

Es un sábado de junio, cae la tarde y en el bar 990 arte club se realizan los últimos preparativos para lo que será el primer evento de hip-hop organizado y protagonizado por mujeres en la ciudad de Córdoba. Becky y Vicky son mujeres raperas y organizadoras de esta tercera edición de la fiesta *Santo Bloque*. Hace varios años, organizan eventos con el foco puesto sobre la visibilización del rol de las mujeres en la escena y este evento marca una meta y un comienzo en sus aspiraciones. Relatan cómo la creación y gestión de una productora artística es fundamental para organizar eventos más influyentes, convocar artistas y crear espacios para presentarse ellas mismas en distintos escenarios. Es una búsqueda constante y la creación de propias herramientas para posicionarse como artistas con influencia y participación en la escena del hip-hop.

*Las mujeres también somos hip-hop* muestra que ellas también están presentes y busca romper con esa concepción de que son pocas o no generan participación suficiente en este ambiente. Con la cobertura del evento, realizamos un registro sobre las prácticas y actividades que se llevaron a cabo en esta fecha como punto de partida a la visibilización del trabajo artístico que cada una de estas mujeres realizan hace años. Becky, Vicky, Terka y Yara son las protagonistas que dan voz a estas experiencias, una realidad que acontece a muchas mujeres de la cultura underground.

El documental recorre los momentos centrales de la fiesta, la difusión, la previa, el desarrollo y el cierre. Busca ilustrar la cobertura total del evento, haciendo alusión a la reflexión sobre el rol de las mujeres en la escena, sus proyectos personales y el lugar que buscan ocupar.

## **Alcance**

Este documental está dirigido a personas interesadas en la escena del hip-hop, de la cultura desarrollada en el espacio público, investigaciones afines a movimientos feministas o movimientos culturales de las generaciones más jóvenes. Intuimos que podría delimitarse en un público entre 15 y 40 años, en su mayoría mujeres.

Para la difusión y posterior visualización del presente audiovisual hemos elegido la plataforma de YouTube como la más conveniente. Esta decisión fue tomada debido a que el trabajo realizado tiene una gran relación con este sitio web, siendo la más utilizada para la difusión de contenidos urbanos vinculados al hip-hop como las batallas de rap o break dance. Posee grandes audiencias, como se puede comprobar visitando los canales de *Urban Roosters* y *Red Bull*. Además, consideramos que a través de esta plataforma su viralización puede ser mucho mayor que en los medios tradicionales como la televisión, por ejemplo.

Buscaremos publicitar previamente a través de video cortos a modo de trailer en redes sociales como Instagram y Facebook, como así también en entrevistas pautadas en radios interesadas en la temática como radio comunitaria *La Quinta Pata*, *Bum Bap* radio Vorterix San Luis y *Hola Wach* radio Vorterix San Luis.

## **Preproducción**

### **Roles asumidos**

Ya que se trata de una producción de bajo presupuesto y la realización integral fue en principio de dos personas (siendo esto muy poco para cualquier proyecto audiovisual), fue necesario que cada uno de los miembros del grupo asumiera más de un rol, buscando hacer más amena la división de tareas y dejando la posibilidad de apoyo en aquellas instancias donde esto fuera necesario.

Pese a haber desempeñado las mismas actividades, es posible identificar en qué roles nos desempeñamos en mayor y menor medida. Amparo por un lado, se hizo cargo del registro, tanto visual como sonoro, ya que posee más conocimientos técnicos sobre esta área. Así como también Matías jugó un rol más protagónico en la realización de las entrevistas, manejando los hilos principales en las conversaciones que buscábamos sean desestructuradas y con cierta improvisación en vivo. El rol que compartimos por igual fue el de productores, ya que fuimos ambos quienes nos encargamos de hablar tanto por redes o personalmente, con las distintas personas relacionadas a la escena para conseguir testimonio

o a la hora que conseguir contratar asistencia técnica.

A la hora de la realización del informe, fue gestionada principalmente por Matias en la organización, armado y redacción del mismo. Siendo Amparo la encargada de las gráficas, en conjunto con edición y montaje del material audiovisual.

Para complementar el registro visual en cámara recibimos la ayuda de Juan Ugarte, compañero de la facultad quien nos dio una mano el día del evento, junto con Juan Mascia contratado para cámara, quien se mostró predispuesto desde el primer momento y fue de gran ayuda en el proceso realizativo.

En post producción decidimos complementar el trabajo con un retoque de color y de sonido. Estos roles fueron contratados aparte, por un lado para delegar algunas tareas y por otro para obtener un mejor producto final con la opinión y visión de personas especializadas en el tema.

## Recursos humanos y técnicos implicados

Hemos recibido colaboración muy valiosa a lo largo de este proyecto. Aportes que fueron de gran utilidad para obtener motivación, progreso y poder finalizar un producto conforme con el resultado. En primera instancia, recibimos el apoyo de Guillermo Iparraguirre y Laura Rinaldi, ambos profesores de la Facultad de Ciencias de la Comunicación, quienes nos guiaron por la búsqueda de especificar la temática y delimitar un objeto de estudio. De estos docentes, también recibimos recomendaciones técnicas para la futura producción y lecturas que podían complementar nuestro proceso investigativo.

Desde un primer momento, también hemos recibido la tutela de María Elena Ferreyra, la directora del presente trabajo, quien también nos acompañó en la formulación del problema elegido y nos brindó las referencias estéticas, documentales y textuales para poder llevar adelante nuestra investigación. Desde un enfoque más ligado al área investigativa, Lucia Vittorelli como co-tutora guió y complementó nuestras lecturas en cada una de nuestras elecciones y delimitaciones temáticas. Sus investigaciones partiendo de su trabajo final de grado de la licenciatura guardan relación directa con la temática que buscamos abordar en el presente trabajo, y cada una de las lecturas recomendadas fueron centrales para complementar la comprensión investigativa.

Otras personas que han sido participes en este recorrido y necesarios para la división de roles en momentos clave han sido: Juan Ugarte, compañero de la carrera, quien participó directamente del rodaje del evento como parte del equipo pero que por cuestiones



académicas debió abandonar el proyecto, Lautaro Villarroel quien nos acompañó en registro de imagen durante el evento, Matias Canolik en edición de sonido, Gonzalo Borrego en postproducción de imagen con retoque de color y Juan Mascia, egresado de la carrera de Licenciatura de Cine y Artes Visuales (UNC), camarógrafo que conocimos realizando registros en *Full Playerz*, cuya participación no solo se limitó al rodaje del evento, sino que también nos brindó referencias estéticas y de edición para elaborar el producto final.

## Planificación económica

RUBRO	DENOMINACIÓN DE RUBRO	PRECIO UNITARIO	ONORARIO DONADO	GASTO TOTAL
<b>1</b>	<b>DESARROLLO DEL PROYECTO</b>			
1.1	Guión/ Storyboard / Script	\$ 112.987	\$ 112.987	\$0
1.2	Dirección	\$ 149.858	\$ 149.858	\$0
1.3	Archivos proceso de investigación	\$0	\$0	\$0
1.4	Realizador	\$ 103.199	\$ 103.199	\$0
<b>2</b>	<b>REALIZACION/ PRODUCCION</b>			
2.1	Jefe/a de producción	\$ 149.858	\$ 149.858	\$0
2.2	1º Ayudante de dirección	\$ 83.530	\$ 83.530	\$0
<b>3</b>	<b>MATERIAL DE ARCHIVO</b>			
3.1	Material de archivo audiovisual	\$0	\$0	\$0
3.2	Material de archivo sonoro	\$2.000	\$2.000	\$0
3.3	Material gráfico	\$5.000	\$5.000	\$0
3.4	Material fotográfico	\$0	\$0	\$0
<b>4</b>	<b>EQUIPO TÉCNICO</b>			
4.1	Director/ra de fotografía	\$ 166.962	\$ 166.962	\$0
4.2	Camarógrafo/a 1	\$ 134.040	\$ 134.040	\$0
4.3	Camarógrafo/a 2	\$ 112.987	\$ 112.987	\$0
4.4	Camarógrafo/a 3	\$ 88.372	\$ 88.372	\$0
4.5	Entrevistador/ra	\$ 112.987	\$ 112.987	\$0
4.6	Compaginadora	\$ 166.962	\$ 166.962	\$0
4.7	Dirección de sonido post / mezclador	\$ 142.497	\$ 142.497	\$0
4.8	Editor de efectos y ambiente	\$ 112.987	\$ 112.987	\$0

<b>5</b>	<b>ELENCO</b>	-		
<b>6</b>	<b>ESCENOGRAFÍA</b>	-		
<b>7</b>	<b>TRANSPORTE</b>			
7.1	Transporte público	\$1.500	\$1.500	\$1.500
7.2	Taxi/nafta	\$4.000	\$4.000	\$4.000
<b>8</b>	<b>ALQUILER DE EQUIPOS</b>			
8.1	Corbatero 1	\$1.000	\$1.000	\$1.000
8.2	Mic. boom cámara	\$1.890	\$1.890	\$1.890
8.3	Cámara CANON 6D (full frame)	\$6.390	\$6.390	\$6.390
8.4	Lente	\$3.390	\$3.390	\$3.390
8.5	Trípode 1	\$1.500	\$1.500	\$0
<b>9</b>	<b>CATERING</b>			
9.1	Rodaje y eventos	\$5.000	\$5.000	\$5.000
<b>10</b>	<b>ANIMACIÓN/GRÁFICAS</b>			
10.1	Arte gráfico: titulación y créditos	\$ 112.987	\$ 112.987	\$0
<b>11</b>	<b>SEGURO</b>			
11.1	Equipos	\$1.170	\$1.170	\$1.170
<b>12</b>	<b>EXTRAS</b>			
12.1	Fotocopias	\$1.000	\$1.000	\$1.000
12.2	Entradas eventos	\$10.000	\$10.000	\$10.000
	<b>TOTAL:</b>	<b>\$1.794.053</b>	<b>\$1.794.053</b>	<b>\$35.340</b>

### Cronograma

AÑO	2022												2023								
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	1	2	3	4	5	6	7	8	9
<b>IDEA</b>																					
Tema/suceso/historia	x						x								x		x				
Sujetos/tiempo/espacio	x						x								x		x				
Distribución de tareas								x								x					
Adjudicación de roles								x								x					
<b>PRE PRODUCCIÓN</b>																					
Pre entrevistas										x	x					x	x	x			
Escritura guión/escaleta															x	x					
Revisión guión/escaleta															x	x					



buscando hacer sentir parte a competidores de otras provincias y un compañerismo por parte de los participantes para hospedar y acompañar a los raperos que deciden viajar por el país.

Nos resultó llamativo en estas batallas ver cómo los competidores querían dejar un mensaje positivo al público presente en pos de un cambio social. Por este motivo, el segundo enfoque que le brindamos al presente trabajo, fue puesto sobre esa intencionalidad de los protagonistas en lo que narraban en sus improvisaciones y la búsqueda por impactar en los espectadores. Podemos decir entonces que, además de recurrir a lecturas sobre la temática, las primeras herramientas de investigación utilizadas fueron la observación y la realización de entrevistas o encuestas, a través de la asistencia reiterada a estos espacios.

Sobre el mensaje de los raperos, sus métodos y aspiraciones fue que desplegamos gran parte de nuestro proyecto, que nos demandó desde mediados de 2022 hasta inicios del 2023. Indagamos sobre los conceptos de identidad en estos grupos sociales y sus representaciones en la música, en vínculo con estudios de la performance. La primera entrevista sobre este tema la realizamos con Chavo, un exponente del rap en Córdoba. Tuvo una duración de 59 minutos y fue realizada en la plaza Italia el 21 de diciembre de 2022 al mediodía. En aquel entonces buscábamos enfocarnos en una perspectiva sociológica pero la temática necesariamente requería un enfoque lingüístico que no era de nuestro particular interés.

Desistimos en la idea de avanzar sobre los mensajes y aspiraciones de los raperos cordobeses ya que si bien resultaba un aspecto atractivo y distintivo que caracterice a la escena del *freestyle* en Córdoba, no nos seducía una manera de abordarlo audiovisualmente de una forma original e interesante. A eso se sumó que, tras meses de análisis, coincidimos como grupo en que el objeto de estudio de aquel entonces era un tanto abstracto y no nos estaba resultando tan atrayente como creímos en un principio.

Sin embargo, la información que fuimos recogiendo nos dio pistas sobre puntos de abordaje relevantes y más ricos para nuestro proyecto. Un comentario de Chavo relacionado al maltrato que reciben las mujeres en las batallas nos abrió un gran interrogante que no habíamos observado con detenimiento anteriormente: la actividad de las mujeres y el hip-hop. Desde ahí comenzamos a preguntarnos ¿A qué se debe la poca presencia de mujeres en la escena? ¿No participan de los eventos o no hay muchas raperas? ¿Qué pasa con las disidencias en este contexto?

Nuestro recurrente acercamiento a estos escenarios donde se realizaban las competencias podíamos notar la poca participación de mujeres, no solamente como competidoras, sino de manera porcentual en el público. Esta observación ya la habíamos



conversado con anterioridad, pero en la entrevista con Chavo tomó mayor protagonismo.

A inicios de 2023, a través de historias de Instagram de raperos de Córdoba, nos enteramos de la realización de una competencia de *freestyle* llamada *Full Players*. Concurrimos a la segunda fecha de esta competencia, llevada a cabo el sábado 22 de abril en el recién inaugurado Parque Las Heras (Blvd. Las Heras, Córdoba Capital). Dicha competencia informaba, en su placas gráficas publicitarias difundidas a través de la red social instagram, que estaba destinada específicamente para para mujeres y disidencias, lo que nos llamó particularmente la atención.

El día 22 asistimos a la competencia a eso de las cinco de la tarde. Detrás del *skatepark* ubicado sobre el lado oeste del parque, se encontraba una ronda formada por unas treinta personas en su mayoría mujeres. En el conjunto también había niños, familias y grupos de jóvenes que pasaban y se ubican sentados en el piso. La competencia comenzó cerca de las 18:00 horas, finalizando sobre las 20:30 horas. Compitieron diez mujeres, con una modalidad de *1 vs. 1* con eliminación directa, donde la ganadora de cada ronda avanzaba a la siguiente hasta llegar a la final. Toda la competencia es mediada por un *host* que es la persona que conduce el evento, es el presentador de los *freestylers* y de las batallas, que en este caso fue Nube; organizadora del evento. También eran parte tres jurados que votaban tras finalizar cada ronda. La ganadora de la fecha fue “La Juli” (Julieta Rivarola), una de las raperas protagonistas de nuestro documental. Fue interesante observar cómo esta competencia llamaba la atención de familias y niñas que al pasar se detenían a escuchar las improvisaciones.

Con este primer encuentro comenzamos a resolver algunas de las inquietudes que veníamos discutiendo en torno a la participación de las mujeres raperas. Asistimos cada semana durante dos meses registrando visualmente lo sucedido y realizando dos entrevistas, la primera a “Mechi”, una competidora recurrente y la segunda a “Nube”, organizadora y *host* de *Full Playerz*.

En esta competencia, conocimos mujeres de vital importancia y presencia en el presente documental. Fue Nube, quien nos informó sobre *Santo Bloque* y pudo contactarnos con las organizadoras. Días más tarde de este contacto, se realizó el evento sobre el que transcurre la mayor parte del presente proyecto.

Nos pareció que *Santo Bloque*, siendo el primer evento realizado íntegramente por mujeres, sintetizaba la exposición que buscábamos dar en relación a lo que este grupo de raperas venían construyendo ya hace tiempo.

## Rodaje y locaciones

Para la gestión de lo que fue el rodaje final, nos preparamos con una semana de antelación. Fue entonces cuando el evento fue anunciado, tanto en redes sociales como en *Full Players* el día que realizamos la entrevista de Nube.

En primer lugar, le notificamos de este evento a María Elena Ferreyra, quien fortaleció la idea de hacernos partícipes tanto en el bar el día de la fecha, como en los preparativos de pre producción que les restaban, buscando registrar todo lo que estuviera a nuestro alcance. Fue en esta ocasión que recibimos la recomendación de la directora para agregar un tercer integrante que nos acompañará en este proceso final. Así es como llega Juan Ugarte al equipo y participa activamente como productor y camarógrafo en la noche de *Santo Bloque*.

El viernes 16 de junio de 2023, comenzó el rodaje de este documental. Esa noche, Matias se dirigió a la radio comunitaria *La Quinta Pata*, ubicada en el barrio San Vicente, para registrar audiovisualmente la entrevista que le realizaron a Becky y Vicky (organizadoras de *Santo Bloque*) en el programa Barrio Rebelde. Mientras, Amparo realizaba el registro de la “pegatineada” de folletos publicitarios en el barrio de Nueva Córdoba, actividad llevada a cabo por otras participantes y colaboradoras del evento.

El sábado 17 por la mañana alquilamos algunos equipos que veíamos necesarios para un resultado más profesional en cuanto a calidades. Por la tarde, ya ubicados en las inmediaciones del bar 990, comenzamos las preparaciones técnicas iniciales y repaso de la escaleta que ya teníamos redactada y dividida en bloques. Para ese momento eran recién las cinco de la tarde cuando comenzaron a trazar las primeras líneas del mural y junto con ellas las primeras tomas de la fecha.

Al tener cuatro cámaras a nuestra disposición, consideramos la mejor opción dividirnos áreas para abarcar más aspectos, ángulos y ubicaciones a la hora del registro audiovisual. Fue así que durante toda la noche, estuvimos desde distintos puntos del bar 990, tanto en el interior como afuera, cada uno con su cámara y buscando escenas y tomas que aporten imágenes que permitieran nutrir nuestra argumentación. Finalmente a la hora de establecer un montaje hubo cámaras que prácticamente no fueron utilizadas, pero siempre es bueno un back up visual a la hora de documentar por si surge alguna maniobra o particularidad en vivo.

En cuanto a la selección de locaciones, realizamos el seguimiento de las protagonistas durante unos momentos de la pre producción del evento (la presentación en la radio y la pegatina de folletos por Nueva Córdoba), como también, durante el sábado en la

fecha establecida por el evento. Al tratarse de un evento en su mayoría nocturno y ser una de nuestras primeras experiencias de registro documental, la iluminación fue un análisis constante sobre todo con tantas cámaras y todas ellas distintas. Es por esta razón que decidimos realizarle un retoque de color en postproducción para poder igualar lo más posible todo el contenido.

## 1. Escaleta en bloque para grabación

IMAGEN	SONIDO
<b>BLOQUE 0: INTRODUCCIÓN PRODUCTO</b>	
<b>BLOQUE 1: DIA- INTRODUCCIÓN TEMÁTICA / PROTAGONISTAS / CONTEXTO INICIAL - EXT.</b>	
<p>Becky y Vicky van a una entrevista en “Radio Rebelde” en San Vicente. Se introduce a través de un audio de wapp la presentación de Becky y el evento “Santo Bloque”. Llegan a la radio. Conversación previa a la entrevista (introduce la problemática) y se muestra lo sucedido en paralelo en el centro de la ciudad: pegatinas de postres publicitarios.</p> <p><i>(Juego de montaje entre dos situaciones acontecidas paralelamente de pre producción evento:</i></p> <p><i>Entrevista a Becky Badass (organizadora del evento) en “Radio la Quinta Pata”. Viaje en colectivo hasta la radio, entrevista sobre su carrera y organización/expectativas sobre el evento.</i></p> <p><i>“Pegatineada” de posters publicitarios del evento en zona centro por parte de grupo de chicas que participan en el mismo).</i></p>	<p>- Música / voz sincronica / voz en off</p>
<b>BLOQUE 2: NOCHE- PRESENTACIÓN EVENTO “SANTO BLOQUE” / PREPRODUCCIÓN - EXT./INT.</b>	
<p>Introducción espacial/contextual de bar “990”. Llegada de organizadores y participantes al lugar. Comienzan con preparación de materiales y primeros pasos en mural exterior (graffiti : una de las disciplinas principales del evento). Reconocimiento del espacio y armado de escenario. Prueba de sonido</p>	<p>Inicio de la entrevista. Breve descripción de dónde vienen y líneas principales del evento y búsqueda de objetivos.</p>
<b>BLOQUE 3: DIA- EVENTO “SANTO BLOQUE” / ARMADO - EXT./INT.</b>	

Collage de c/u durante el evento (durante el relato que corresponda) introducido por una foto de cada una. Llegada de gente al evento Shows en vivo de Rap y breakdance diálogos, camarín, preparación de artistas antes de subir al escenario, público disfrutando del evento	Audios de experiencias y sensaciones en torno al evento y el rol de las mujeres en el hip hop de 4 de las protagonistas
<b>BLOQUE 4: NOCHE - FIN EVENTO “SANTO BLOQUE” / CIERRE - INT.</b>	
cierre del evento. Organizadoras y participantes festejando tras bambalinas. AGRADECIMIENTOS Y MENCIONES	MÚSICA

## Realización de entrevistas

Durante todo el proceso de realización documental, utilizamos la entrevista como herramienta, tanto para una futura aparición en el producto, como para obtener información sobre la escena del hip-hop en Córdoba desde las voces de los y las participantes.

En primer momento, las entrevistas producidas estuvieron enfocadas en el público y en conocer el atractivo que le encontraban a las competencias de rap improvisado, la “esencia” del rap cordobés. Estas entrevistas las registramos sonoramente mediante nuestros equipos celulares y un micrófono corbatero.

En segunda instancia, cuando consideramos contar con la información suficiente sobre la cultura, comenzamos a rodar entrevistas en mayor profundidad. La primera que realizamos fue a Chavo, un rapero, quien a lo largo de una hora relató sus vivencias en relación al rap y sobre la poca presencia femenina en las competencias. En cuanto a técnica utilizamos dos cámaras, cada una con su trípode y un corbatero conectado a un teléfono celular. Decidimos en conjunto realizarla en Plaza Italia en el centro de la Ciudad de Córdoba, lugar donde se realizaba la competencia *Gold Rhymes*, evento al que concurríamos con regularidad los días miércoles.

La segunda entrevista que hicimos y a partir de la cual nos orientamos a las mujeres, fue a Mecha Rulls (Mercedes Gonzalez), rapera oriunda de San Luis, quien hace unos años se encuentra en nuestra provincia participando del *underground* y también activamente de la competencia *Full Playerz*. Ella nos explicó cómo el rap llegó a su vida y las puertas que le abrió en su camino artístico. Desde aquí fue que comenzamos a tener estos diálogos en el nuevo parque Las Heras. Y para finalizar con esta etapa de entrevistas basadas en una conversación cara a cara con cámara de por medio, es que dialogamos con Nube (Nuria Thais), organizadora y host de la competencia *Full Playerz*. Nube ahondó en la importancia



de espacios y eventos como éstos y como *Santo Bloque*, para que las mujeres y disidencias que se identifican con el hip-hop puedan participar y tener una voz, hasta el momento relegada, dentro de la escena cordobesa.

Otra entrevista en la que estuvimos involucrados indirectamente (no como realizadores, sino como espectadores) fue la que le realizaron en la radio “La Quinta Pata” a Beky y Vicky. En este caso aunque se pudo profundizar sobre sus experiencias en la escena y un poco de su historia, el enfoque era más publicitario a modo de convocar público para la fecha a realizarse al día siguiente. Las chicas hablaron sobre el evento y sobre el lugar secundario que ocupan las mujeres en el hip-hop cordobés.

Por último y en formato sonoro, tomamos testimonio de distintas artistas que subieron al escenario como Becky Badass, Vicky, Terka y Yara Marini, para escuchar sus observaciones, sensaciones y puntos de vista acerca de lo que fue la celebración. Parte de estos testimonios fueron utilizados mediante la incorporación de voz en off durante el documental.

Las entrevistas en las que pudimos seleccionar las locaciones, en su mayoría se llevaron a cabo en el parque Las Heras. El motivo de nuestra decisión se debe en primer lugar a la realización cada sábado o domingo, de la competencia *Full Playerz* en este espacio. Y por otro lado, el sonido limpio que podíamos tomar en un lugar natural y amplio, acompañado de un paisaje sonoro tan completo como las competencias de freestyle y un concepto central como es la plaza.

## **Posproducción**

### **Montaje y edición**

El proceso de postproducción, como desarrollaremos a continuación, se rige por un constante ida y vuelta hasta el momento de finalizarlo ya que siempre nos podemos enfrentar ante nuevos ajustes. Como ya mencionamos con anterioridad el género documental se caracteriza por esa lectura contrastante y atenta sobre el contexto y temática donde nos situamos. La historia va tomando nuevas formas a medida que nos adentramos y hay que ser permeables al recorrido para lograr un relato sincero y lo más completo posible en relación con las capacidades y herramientas que tengamos a disposición.

En primer momento para la postproducción realizamos un visionado general del material para tener conocimiento específico de toda la información recaudada. Luego, procedimos a la edición propiamente dicha realizando cambios continuamente en el guión hasta dar con la mejor captura de lo sucedido.

La etapa de postproducción estuvo marcada por varios momentos que detallaremos a continuación:

## 2. Elaboración de un guión de edición

Relevamiento de las entrevistas que teníamos, registros del día anterior a la fecha (entrevista en radio y difusión a través de posters por la ciudad) y registros realizados en día del evento. De esta forma organizar el contenido disponible y darle un tratamiento específico al tema segmentando en relación a lo que nos parecía más relevante.

Este proceso fue importante para facilitar el momento de edición y nos ayudó a darle un mejor tratamiento a la información que se nos presentó en la instancia de apertura.

En cuanto a la escaleta optamos por un formato en bloque que nos permitía cierto grado de improvisación en el montaje, aunque basándonos en una estructura preliminar que contará la historia de la forma decidida por el equipo anteriormente.

ESC/ SEC	INT/ EXT	LOCACIÓN	DIA/ TARDE/N OCHE	DESCRIPCIÓN	PLANO	SONIDO	TIEM.
1	EXT	Calle Marcelo T De Alvear	Noche	autos pasando frente a cámara	general	Ambiente	4 Seg
2	EXT	Calle Marcelo T De Alvear	Noche	semaforo cambia de color	contrapicado	Ambiente	4 Seg
3	EXT	Calle Marcelo T De Alvear	Noche	autos pasando frente a cámara	general	Ambiente	6 Seg
4	EXT	Calle Avenida Colon Y Tucuman	Noche	Becky y Vicky aguardan el colectivo	americano/medio	Voz En Off	9 Seg
5	EXT	Fructuoso Rivera	Noche	La gente camina por la vereda. Autos pasan por la calle.	general	Voz En Off	7 Seg
6	EXT	Calle Marcelo T De Alvear	Noche	autos pasando frente a cámara	general	Voz En Off	9 Seg
7	EXT	Calle Avenida Colon Y Tucuman	Noche	Becky y Vicky aguardan el colectivo	medio	Voz En Off	13 Seg

7;2	EXT	Calle Avenida Colon Y Tucuman	Noche	Becky y Vicky suben al colectivo	seguimiento	Voz En Off	16 Seg
8	EXT	Colectivo C1	Noche	Becky y Vicky viajan en el colectivo	medio	Ambiente	18 Seg
9	INT	Radio La Quinta Pata - San Vicente	Noche	Becky y Vicky tienen charla informal con entrevistador de la radio	medio / primerísimo primer plano	Ambiente	1:15 Seg
10	EXT	Plaza	Noche	grafiti en plaza	general	Ambiente	4 Seg
11;1	EXT	Plaza	Noche	organizadoras del evento reunidas en ronda	entero	Ambiente	3 Seg
11;2	EXT	Plaza	Noche	pegamento, zapatillas de organizadora	detalle	Ambiente	4 Seg
12	EXT	La Cañada	Noche	organizadoras caminan	seguimiento	Ambiente	4 Seg
13	EXT	Plaza Frente Al Patio Olmos	Noche	Organización de la pegatina de folletos. mate y folletos.	detalle	Ambiente	10 Seg
14	EXT	Plaza Frente Al Patio Olmos	Noche	preparación de pegamento para los folletos.	medio	Ambiente	13 Seg
15	INT	Estudio De La Radio La Quinta Pata	Noche	reconocimiento del estudio de radio	detalle	Voz En Off	10 Seg
16	INT	Estudio De La Radio La Quinta Pata	Noche	entrevista en la radio	general	Ambiente	18 Seg
17	EXT	Plaza Frente Al Patio Olmos	Noche	chicas observan lugar para pegar folletos	medio	Ambiente	9 Seg
18	EXT	Plaza Frente Al Patio Olmos	Noche	organizadoras saludan a raperas de santo bloque	entero	Ambiente	3 Seg
19	EXT	Plaza Frente Al Patio Olmos	Noche	observación de folletos	medio largo	Voz En Off	4 Seg
20	EXT	Plaza Frente Al Patio Olmos	Noche	cypher	detalle	Voz En Off	5 Seg
21	EXT	Plaza Frente Al Patio Olmos	Noche	organizadoras y raperas comparten tiempo de descanso en la pegatina de folletos	medio largo	Voz En Off	4 Seg

22	EXT	Plaza Frente Al Patio Olmos	Noche	participantes del evento caminan	medio largo	Voz En Off	3 Seg
23	EXT	Plaza Frente Al Patio Olmos	Noche	participantes del evento pegan folletos	general	Voz En Off	3 Seg
24	EXT	Calle Vélez Sarsfield	Noche	participantes del evento pegan folletos	medio	Voz En Off	3 Seg
25	EXT	Calle Vélez Sarsfield	Noche	participante del evento pega folletos	medio	Voz En Off	1 Seg
26	EXT	Calle Vélez Sarsfield	Noche	participante del evento pega folletos	corto	Voz En Off	2 Seg
27	EXT	Calle Hipólito Yrigoyen	Noche	participante del evento pega folletos	medio	Voz En Off	2 Seg
28	EXT	Calle Hipólito Yrigoyen	Noche	participante del evento pega folletos	medio largo	Voz En Off	1 Seg
29	EXT	Calle Hipólito Yrigoyen	Noche	participante del evento pega folletos	detalle	Voz En Off	1 Seg
30	EXT	Calle Hipólito Yrigoyen	Noche	participante del evento muestra folletos a cámara	detalle	Voz En Off	1 Seg
31	EXT	Calle Vélez Sarsfield	Noche	participante del evento pega folletos	medio	Voz En Off	2 Seg
32	EXT	Calle Vélez Sarsfield	Noche	participante del evento pega folletos	medio	Voz En Off	2 Seg
33	EXT	Frente A Plaza España	Noche	participante del evento pega folletos	detalle	Voz En Off	2 Seg
34	EXT	Frente A Plaza España	Noche	participantes del evento pegan folletos	detalle	Voz En Off	5 Seg
35	EXT	Plaza España	Noche	participantes del evento pegan folletos	medio largo	Voz En Off	3 Seg
36	EXT	Plaza España	Noche	organizadoras y participantes descansan en ronda	americano	Voz En Off	8 Seg
37	EXT	Bulevar Los Andes 337	Dia	reconocimiento del bar 990 arte club	medio	Ambiente	4 Seg
38	EXT	Bulevar Los Andes 337	Dia	cartel del bar 990	general	Música	4 Seg



39	EXT	Bulevar Los Andes 337	Día	participantes del evento planean el grafiti	detalle	Música/Ambiente	10 Seg
40	EXT	Bulevar Los Andes 337	Día	participantes del evento preparan pintura para el grafiti	general	Música/Ambiente	3 Seg
41	EXT	Bulevar Los Andes 337	Día	balde de pintura	detalle	Música	2 Seg
42	EXT	Bulevar Los Andes 337	Día	aspecto inicia su grafiti	detalle	Música	2 Seg
43	EXT	Bulevar Los Andes 337	Día	Terka inicia su grafiti	medio	Música	4 Seg
44	EXT	Bulevar Los Andes 337	Día	organizadoras llegan a las afueras del bar	contrapicado	Música/Voz En Off Vicky	20 Seg
45	INT	Bulevar Los Andes 337	Día	organizadoras reconocen el bar	general	Voz En Off Becky	6 Seg
46	INT	Bulevar Los Andes 337	Día	organizadoras reconocen el bar	general	Música/Voz En Off Becky	5 Seg
47	INT	Bulevar Los Andes 337	Día	dj prueba sonido	medio	Música/Voz En Off Becky	4 Seg
48	INT	Bulevar Los Andes 337	Día	organizadoras reconocen el bar	americano	Ambiente	7 Seg
49	INT	Bulevar Los Andes 337	Día	dj prueba sonido	medio	Voz En Off Vicky	3 Seg
50	EXT	Bulevar Los Andes 337	Día	acomodación de escalera para armado del grafiti	americano	Voz En Off Vicky	9 Seg
51	EXT	Bulevar Los Andes 337	Día	becky, mechi y vicky se toman fotos	contrapicado	Música/Voz En Off Vicky/ Ambiente	5 Seg
52	EXT	Bulevar Los Andes 337	Día	avance del grafiti	MEDIO	Voz En Off Vicky	7 Seg
53	EXT	Bulevar Los Andes 337	Día	organizadoras llegan al bar con catering	general	Voz En Off Vicky/Música	7 Seg
54	EXT	Bulevar Los Andes 337	Día	bandeja de pintura	picado	Música	2 Seg
55	EXT	Bulevar Los Andes 337	Día	Terka realizando su grafiti	detalle	Música	3 Seg

56				PLACA DE PRESENTACIÓN BECKY	medio largo	Voz En Off Becky/ Música	12 Seg
57	INT	Bulevar Los Andes 337	Noche	Becky realiza preparativos finales	medio	Voz En Off Becky/ Música	5 Seg
58	INT	Bulevar Los Andes 337	Noche	público y organizadoras juegan metegol	medio	Voz En Off Becky/ Música	4 Seg
59	INT	Bulevar Los Andes 337	Noche	Becky canta en escenario	americano	Voz En Off Becky/ Música	4 Seg
60	INT	Bulevar Los Andes 337	Noche	Terka baila y Becky canta	medio largo	Voz En Off Becky/ Música	7 Seg
61	INT	Bulevar Los Andes 337	Noche	Becky y Vicky cantan	medio	Voz En Off Becky/ Música	4 Seg
62	INT	Bulevar Los Andes 337	Noche	Becky canta en escenario	medio	Ambiente	13 Seg
63	INT	Bulevar Los Andes 337	Noche	Nube baila entre el público	americano	Música/ Voz En Off Becky	5 Seg
64	INT	Bulevar Los Andes 337	Noche	organizadoras y participantes saltan y cantan previo al show	medio	Música/ Voz En Off Becky	7 Seg
65	INT	Bulevar Los Andes 337	Noche	Becky habla en el escenario	medio	Ambiente/ Musica	6 Seg
66				placa de presentación Vicky	medio	Música/ Voz En Off Vicky	7 Seg
67	INT	Bulevar Los Andes 337	Noche	camarin de las protagonistas	medio	Música/ Voz En Off Vicky	12 Seg
68		Bulevar Los Andes 337	Noche	protagonistas preparan show	corto	Música/ Voz En Off Vicky	4 Seg
69		Bulevar Los Andes 337	Noche	público baila	medio	Música/ Voz En Off Vicky	6 Seg
70	INT	Bulevar Los Andes 337	Noche	público juega metegol	medio	Música/ Voz En Off Vicky	7 Seg

71	EXT	Bulevar Los Andes 337	Día	Terka realiza su grafiti	americano	Música	4 Seg
72				placa de presentación de terka	contrapicado	Voz En Off Terka/ Música	7 Seg
73	EXT	Bulevar Los Andes 337	Día	latas de pintura y aerosoles	cenital	Voz En Off Terka/ Música	4 Seg
74	EXT	Bulevar Los Andes 337	Día	Sef (grafitera) abre lata de pintura	detalle	Voz En Off Terka/ Música	4 Seg
75	EXT	Bulevar Los Andes 337	Día	Terka y Aspecto avanzan en su grafiti	medio	Voz En Off Terka/ Música	3 Seg
76	EXT	Bulevar Los Andes 337	Día	Terka y Aspecto avanzan en su grafiti	cenital	Voz En Off Terka/ Música	5 Seg
77	EXT	Bulevar Los Andes 337	Día	Terka y Sef sacuden los aerosoles	medio	Ambiente	4 Seg
78	EXT	Bulevar Los Andes 337	Día	grafiti de nena rosa	medio	Voz En Off Terka/ Música	10 Seg
79	INT	Bulevar Los Andes 337	Noche	preparación de credenciales para el evento	corto	Voz En Off Terka/ Música	5 Seg
80	INT	Bulevar Los Andes 337	Noche	consola de la dj	detalle	Voz En Off Terka/ Música	3 Seg
81	INT	Bulevar Los Andes 337	Noche	dj prepara su espacio	detalle	Voz En Off Terka/ Música	7 Seg
82	EXT	Bulevar Los Andes 337	Noche	grafitera finaliza su grafiti	americano	Voz En Off Terka/ Música	3 Seg
83	EXT	Bulevar Los Andes 337	Noche	Terka y Sef finalizan su grafitis	medio largo	Voz En Off Terka/ Música	4 Seg

84	EXT	Bulevar Los Andes 337	Noche	Terka finaliza su grafiti	entero	Voz En Off Terka/ Música	3 Seg
85	EXT	Bulevar Los Andes 337	Noche	chicas finalizan sus grafitis	americano	Voz En Off Terka/ Música	5 Seg
86	EXT	Bulevar Los Andes 337	Noche	Terka finaliza su grafiti mientras el público la observa	general	Voz En Off Terka/ Música	3 Seg
87	EXT	Bulevar Los Andes 337	Noche	Terka finaliza su grafiti mientras organizadoras le sostienen la escalera	general	Voz En Off Terka/ Música	6 Seg
88	EXT	Bulevar Los Andes 337	Noche	público baila y observa grafitis	contrapicado	Voz En Off Terka/ Música	4 Seg
89	INT	Bulevar Los Andes 337	Noche	público observa el show	general	Voz En Off Terka/ Música	2 Seg
90	INT	Bulevar Los Andes 337	Noche	Terka canta en el escenario	medio	Ambiente	14 Seg
91	INT	Bulevar Los Andes 337	Noche	Terka canta	contrapicado/americano	Voz En Off Terka/ Música	5 Seg
92	INT	Bulevar Los Andes 337	Noche	protagonistas bailan break dance	medio	Voz En Off Terka/ Música	9 Seg
93	INT	Bulevar Los Andes 337	Noche	Terka canta	entero	Voz En Off Terka/ Música	4 Seg
94	EXT	Bulevar Los Andes 337	Noche	Terka explica su grafiti	americano	Voz En Off Terka/ Música	4 Seg
95	EXT	Bulevar Los Andes 337	Noche	público observa grafiti finalizado	medio	Voz En Off Terka/ Música	4 Seg



96	EXT	Bulevar Los Andes 337	Noche	grafitis finalizados	general	Voz En Off Terka/ Música	4 Seg
97	INT	Bulevar Los Andes 337	Noche	foto desde el escenario de protagonistas con el público	general	Voz En Off Terka/ Música	6 Seg
98	INT	Bulevar Los Andes 337	Noche	Black Turca habla en el escenario	general	Ambiente	24 Seg
99	INT	Bulevar Los Andes 337	Noche	Black Turca habla en el escenario	entero	Ambiente	13 Seg
100	EXT	Bulevar Los Andes 337	Noche	La Juli y Ternura.Barrio la hermana ensayan en las afueras del bar	contrapicado	Ambiente	44 Seg
101	INT	Bulevar Los Andes 337	Noche	La Juli y Ternura.Barrio en show en escenario	medio largo	Ambiente	23 Seg
102	INT	Bulevar Los Andes 337	Noche	La juli y Bailarinas de break dance practican show en camarín	contrapicado	Ambiente	11 Seg
103	INT	Bulevar Los Andes 337	Noche	La Juli show en escenario	medio	Ambiente	30 Seg
104	INT	Bulevar Los Andes 337	Noche	Nube canta entre el público/la juli en el escenario	general	Ambiente	25 Seg
105	INT	Bulevar Los Andes 337	Noche	La Juli canta en escenario	medio corto	Ambiente	23 Seg
106	INT	Bulevar Los Andes 337	Noche	abrazo en escenario y aplausos del público	general	Ambiente	4 Seg
107				placa de presentación yara marini	medio	Ambiente/ Música	6 Seg
108	INT	Bulevar Los Andes 337	Noche	Yara se prepara en el escenario	americano	Ambiente/ Voz En Off	10 Seg
109	INT	Bulevar Los Andes 337	Noche	Yara habla en escenario	medio	Voz En Off	13 Seg
110	INT	Bulevar Los Andes 337	Noche	público arengando a Yara	americano	Voz En Off	6 Seg
111	INT	Bulevar Los Andes 337	Noche	Yara canta en escenario	medio corto	Voz En Off	6 Seg
112	INT	Bulevar Los Andes 337	Noche	Yara improvisa en escenario	medio	Ambiente	19 Seg

113	INT	Bulevar Los Andes 337	Noche	Yara camina y canta en el escenario	americano	Voz En Off	7 Seg
114	INT	Bulevar Los Andes 337	Noche	público baila	contrapicado	Voz En Off	5 Seg
115	INT	Bulevar Los Andes 337	Noche	Dj musicaliza el evento	general	Voz En Off	2 Seg
116	INT	Bulevar Los Andes 337	Noche	Nube y público agitando el show	medio largo	Voz En Off	7 Seg
117	INT	Bulevar Los Andes 337	Noche	Dj musicaliza el evento	medio largo	Música	4 Seg
118	INT	Bulevar Los Andes 337	Noche	público observa y acompaña a yara	americano	Voz En Off/ Música	8 Seg
119	INT	Bulevar Los Andes 337	Noche	Yara canta	americano	Voz En Off/ Música	9 Seg
120	INT	Bulevar Los Andes 337	Noche	Beky alienta a yara junto al público	contrapicado	Voz En Off/ Música	8 Seg
123	INT	Bulevar Los Andes 337	Noche	bailarina hace break dance	general	Voz En Off/ Música	4 Seg
124	INT	Bulevar Los Andes 337	Noche	bailarina hace break dance	medio	Voz En Off/ Música	4 Seg
125	INT	Bulevar Los Andes 337	Noche	nube organiza evento en escenario	medio corto	Voz En Off/ Música	7 Seg
126	INT	Bulevar Los Andes 337	Noche	Becky, Vicky y La Juli se abrazan. organizadoras posan para las fotos	americano	Voz En Off/ Música	18 Seg
127	INT	Bulevar Los Andes 337	Noche	Yara camina por el escenario	medio largo	Voz En Off/ Música	6 Seg
128	INT	Bulevar Los Andes 337	Noche	Yara canta en escenario	entero	Ambiente	33 Seg
129	INT	Bulevar Los Andes 337	Noche	público aplaude a Yara	general	Voz En Off	3 Seg
130	INT	Bulevar Los Andes 337	Noche	organizadoras y participantes se saludan y toman fotos en camarín	general	Voz En Off/ Ambiente	30 Seg
131	INT	Bulevar Los Andes 337	Noche	La Juli dialoga con b girls en camarín	corto	Voz En Off	4 Seg

132	INT	Bulevar Los Andes 337	Noche	Yara se abraza con el público	americano	Voz En Off/ Música	11 Seg
133	INT	Bulevar Los Andes 337	Noche	festejos por el show	medio largo	Voz En Off/ Música	48 Seg

### 3. Organización del material audiovisual

Antes de comenzar con el proceso de edición, nos fue clave el visionado entero de todo el material filmado para la selección de la información y su posterior nombramiento mediante carpetas en relación a cámara con la que fue registrada y momentos del evento.

En el montaje de nuestro documental tomamos la decisión de ir mostrando el evento de manera medianamente cronológica, aunque a su vez determinado en relación al orden que nos parecía mejor para los relatos. Visualmente puede verse cómo va anocheciendo y el avance del mural en el exterior, pero el orden en el que cantan las artistas está ordenado en relación al orden de los testimonios que decidimos reacomodar en torno al contenido de los mismos, presentadas cada una por una placa gráfica en movimiento indicando el nombre artístico de cada una de ellas.

#### **Tratamiento sonoro, voz en off y fotografía**

Nos parece importante destacar la importancia del proceso de postproducción en el momento de montaje, ya que una organización correcta puede hacer la diferencia en el momento de edición y aún más en el caso de tener que contratar a una tercera persona para cubrir ciertos roles como en nuestro caso fue la edición de sonido y retoque de color.

Como en cada instancia esta no es la excepción, el trabajo en equipo es clave para realizar las diversas tareas que lo componen como son los minutados de las entrevistas realizadas para pulir la información y que el producto sea lo más claro posible o la segmentación de registros para una mejor elección de tomas. Parte de ese proceso de integración e interacción que se lleva a cabo en el trabajo de campo, tiene que hacerse presente en esta composición final. Todas las imágenes que aparecen en el documental son de producción propia y las locaciones son todas en la ciudad de Córdoba, Argentina.

La música es un factor muy importante en nuestro documental al vincularse directamente con la temática. Se seleccionaron dos beat de hip-hop en instrumental sin voz y

con alteraciones mínimas, ya que el documental en su 85% suena voz en off o algún segmento de alguna de ellas cantando o hablando en vivo.

Toda la edición de sonido fue editada y ecualizada por Matías Canolik, músico amigo que se sumó colaborativamente al equipo para resolver la construcción sonora de la forma más profesional posible. Los objetivos principales se centraban en la incorporación de música para complementar las voces en off, buscando complementar a su vez con los segmentos de música en vivo. También nos enfocaremos en la construcción de un paisaje sonoro sutil mediante sonido ambiente, en suma con una selección de sonidos y efectos específicos para resaltar frases específicas. Decidimos que es de gran importancia no enfocarnos solo en lo visual sino darle total importancia a cada parte del producto.

En cuanto el retoque de color, se realizó a través de contratación de Gonzalo Borrego, estudiante de cine en la Universidad Nacional de Córdoba quien se ocupó específicamente de esta tarea. Su tarea fue armonizar la colorimetría a lo largo de todo el producto, ya que al haber sido registrado con varios equipos de distintas marcas y modelos, la diferencia era notable. También nos enfocamos en la búsqueda de darle iluminación a ciertas tomas, ya que siendo el documental en su mayoría nocturno, se perdía cierta información relevante como la información de los carteles cuando salen a pegarlos en la parte introductoria. Una vez realizada esta base, decidimos resaltar colores específicos que se repetían a lo largo de todo el relato, como son el rojo y el violeta en primer lugar y el verde de manera secundaria. Son colores bastante representativos en la lucha por los derechos de las mujeres, por lo que no suman a la visual de colores más vibrantes, sino que buscan generar un guiño en la historia.

En cuanto a las entrevistas decidimos incorporarlas en su mayoría en voz en off, ya que a lo largo de la investigación notamos como en charlas cotidianas ellas se notaban más cómodas y podían desarrollar mejor el relato y sus experiencias, ya sea en la plaza, eventos o por audios de WhatsApp voz en off. Es por esto que determinamos preguntas claves que a lo largo de las conversaciones arrojaron los testimonios disponibles en el documental. Por otro lado, nos parece una temática muy visual en cuanto a lo comunicativo, que ilustra tanto a través de los colores, vestimentas y arte en constante movimiento. Todas estas aristas construyen a su vez un relato descriptivo que muestran a las protagonistas desarrollando sus disciplinas específicas en el evento que terminan de conformar la historia con las experiencias de las protagonistas a través de sus voces. Algunos segmentos fueron incorporados de manera sincrónica voz-imagen, como ellas cantando o diciendo alguna frase



específica que nos parecía relevante para destacar para ubicarnos contextualmente y darle fuerza a la cronología.

En la fotografía optamos siempre la iluminación natural que se presentaba para que la imagen sea lo más real posible como se aspira en el género documental, siendo el mismo criterio para las locaciones.

## **Titulación y gráficas**

Consideramos que un producto audiovisual se estructura y toma fuerza a partir de la conjunción de cada parte que la conforman, por eso vemos importante pensar en cada recurso narrativo seleccionado.

La fuente que elegimos busca simular un grafiti y ya que en su mayoría el evento fue de noche y en general la escena del hip-hop consideramos que es bastante nocturna, optamos por el color negro. Esta tipografía puede observarse tanto en las titulaciones principales como en las placas gráficas de presentación. El resto de tipografías como la del informe decidimos apoyarnos en lo clásico para que no quede demasiado cargado ya que la tipografía principal es bastante gruesa, la elección para títulos secundarios y complementarios buscamos sea lo más simple posible. Esto también puede observarse en los subtítulos.

La elección de subtítular todo el producto se debe por un lado a una mejor comprensión tanto de los relatos como de las letras de las canciones, como así también a la búsqueda por una inclusión a todo público interesado.



**CAPÍTULO 4:**  
**CONSIDERACIONES**  
**FINALES**





## Consideraciones finales

Para concluir este proyecto documental *Las mujeres también somos hip-hop*, fue necesario atravesar un largo proceso que abarcó variedad y gran cantidad de actividades a desarrollar como son la elección de la temática a tratar y del formato implementado, la selección de directores y compañeros de trabajo, una búsqueda estética, entre otras.

Como grupo, partimos de que ambos integrantes contamos con un gran interés por la cultura hip-hop. A lo largo del proceso realizativo este interés se intensificó a medida que nos introducíamos en la práctica a grandes rasgos, como así también en las representaciones y objetivos que en sus participantes generaba. Podríamos destacar la manera en la que sus miembros se relacionan y la importancia de producir arte para quienes se encuentran en esta escena. Es necesario reconocer que con este trabajo logramos alcanzar un acercamiento a la historia del hip-hop y del rap en nuestra ciudad, buscando sentar un antecedente en la búsqueda por reformulaciones dentro de la escena.

Como bien detallamos en el informe, la rama del hip-hop denominada rap, como así también el freestyle, se lleva en general la mayor parte del reconocimiento a causa de competencias y eventos nacionales e internacionales que aumentaron a lo largo de los años. Por ello, el rap en el panorama actual es la rama más destacada de la escena del hip-hop. Competencias como la *Red Bull Batalla de los Gallos* o las distintas *Freestyle Master Series* que se realizan en distintos países hispanohablantes así lo posicionan. Esto por un lado puede verse como una desvalorización de otras ramas o una degradación dentro de la cultura a causa de la desvinculación de sus partes, pero también hay posturas que reconocen este proceso como una oportunidad para crecer como práctica y romper con ciertos prejuicios sociales. Si nos parece importante destacar cómo debido a este proceso de masividad, a menudo se utiliza al rap como sinónimo de hip-hop. Responden a conceptos vinculados pero distintos.

En la búsqueda por reconocer las principales características dentro de la práctica específica, asistimos a las batallas de freestyle en plazas de manera más activa, con el objetivo de buscar información para la delimitación del tema específico, lo que nos permitió pasar de la quietud de la pantalla del celular a iniciar una dinámica de intercambio constante con quienes le dan vida a este movimiento: los raperos y las raperas. Esta acción significó un gran cambio, ya que nos permitió conocer aspectos implícitos del ambiente (la temática trabajada en nuestro documental) y comenzar a vincularnos con representantes dentro del ambiente, e incluso las que serían a futuro nuestras protagonistas. Gracias a nuestra permanente asistencia a estos eventos de rap, a los diálogos con el público en general y a las

distintas entrevistas realizadas, es que construimos sobre esta temática nuestro objeto de estudio. Detectamos, entre otras cosas, el lugar ocupado por la mujer en esta escena y sobre todo el que no ocupan.

En Córdoba Capital hay gran cantidad de competencias de rap improvisado, e incluso surgen nuevas constantemente. La mayoría de las plazas céntricas cuentan con una competencia de freestyle, determinada por un día específico de la semana. Con mayor o menor asistencia de público y a pesar de la constancia que pudieran tener, gran asistencia de público es masculino, muchas veces en su totalidad. En general no hay tensiones o agresiones en este tipo de eventos públicos, a excepción de escuchar algún insulto, discusiones subidas de tono y hasta leves empujones. Pero la situación puede cambiar en los casos aislados donde una mujer decide presentarse como competidora. Cuando compiten un varón y una mujer, (y se trata de una generalización, no teniendo que ser así necesariamente,) el cambio es notable en el clima de la batalla, ya que las rimas se vuelven agresiones del tipo verbal relacionadas al género de la contrincante y a los prejuicios sobre los recaen. En otros casos, hay competidores que al batallar con mujeres, “disminuyen” su nivel subestimando la capacidad de la rival. Esto no quiere decir que suceda en todos los casos, pero estas situaciones en los eventos son muy comunes a lo largo de la historia del rap y pueden verse constantemente en nuestra ciudad. Si bien no surgió en nuestra investigación información vinculada a una discriminación por el género o a un maltrato psicológico constante sobre las mujeres y disidencias, a las chicas en las competencias de freestyle se les exige que den un plus para poder resaltar entre el público varonil. Además, las temáticas en una improvisación entre varones y mujeres, según algunos testimonios recabados, recaen siempre en los mismos lugares siendo incómodo para muchas de ellas. Las temáticas se vinculan a opiniones sobre sus cuerpos, sobre su capacidad, sobre su elección de género, entre otras. Cabe aclarar que estas no son reglas que se encuentren en ningún manual, sino que responden a convenciones tácitas en este tipo de competencias.

A través de los relatos de las mujeres de la *escena*, observamos que siempre estuvieron presentes en el hip-hop, aunque resignadas a un segundo escalón de valoración. Este espíritu competitivo y la desigual valoración de las batallas, contribuyó a la creación de *Full Playerz*, la primera competencia para mujeres y disidencias en la escena del hip-hop cordobés y como especial motivación de Becky y Vicky para realizar *Santo Bloque*.

La realización del evento *Santo Bloque* significó un gran cambio, al menos en nuestro parecer, para reconocer las diferencias en una gestión llevada a cabo por ellas mismas y la búsqueda por sentar un antecedente en la escena local del hip-hop. No solo por

ser el primer evento organizado por mujeres en la ciudad, sino también con el incentivo de apartar a la disciplina por un rato, del espíritu competitivo al que se asocia actualmente. También centraba su objetivo en destacar y revalorizar las demás ramas del hip-hop como lo son el break dance y/o el grafiti. Nos permite así mostrar a los aficionados que existen otras formas de llevar a cabo estas prácticas.

Todas estas necesidades desarrolladas en conjunto con la gran cantidad de información, tanto comunicacional, como visual y sonora nos parecieron ideales para ser plasmadas en un cortometraje audiovisual. Más allá de buscar sentar un registro sobre la visibilización de los mensajes que este grupo de mujeres buscaban dar, también nos abrió la puerta como comunicadoras al recorrido de un proceso realizativo que desconocemos en profundidad. A pesar de no ser la primera vez en ser parte de un equipo productivo, es la primera vez que el producto es propio. Tanto las dudas como sus respuestas fueron dándose en conjunto, transformando el recorrido en una capacitación intensiva de aprendizaje constante.

Creemos importante destacar que se trata de una producción de bajo presupuesto y a pesar de contar con disponibilidad de algunos recursos técnicos a la hora del registro, fue una constante búsqueda de creatividad y alternativas para cumplir con la demanda de nuestros propios objetivos personales en cuanto al producto final. Es un proyecto que no solo demanda tiempo, sino también inversión económica por lo que los tiempos se extienden. Fue vital para nuestro grupo, contar con ingresos y/o capital técnico (cámaras, computadoras, etc) para llevar a cabo la producción, y sobre todo el apoyo y colaboración de un equipo ampliado de amigos y colegas que no solo participaron en la técnica, sino también en decisiones artísticas que dieron forma al producto que hoy podemos visualizar. En el proceso, afrontamos gastos de catering, de alquiler de cámaras y elementos de sonido, entre otros. Es importante destacar que ambos realizamos nuestra orientación de la carrera en tiempos de pandemia, siendo las prácticas un eslabón faltante o limitado en nuestra formación académica.

Estas son algunas de las muchas cosas sobre la realización, que nos llevamos como realizadores, siendo a nuestro parecer la preproducción un momento central en nuestro recorrido. Nos parece que ocupa un lugar fundamental en la realización de un documental y pudimos comprobarlo sobre la marcha. Si bien nos desviamos de cierta manera de los iniciales pasos pautados, resultó importante tener definidos el tema, enfoques, planos a utilizar, la división de roles, las locaciones y búsquedas estéticas definidas, para comenzar el registro mejor posicionados y afrontar los imprevistos que surgieran de la mejor manera



posible. Puede notarse como en el tema de investigación determinado en un principio, nos resultó complicado llevar adelante el registro audiovisual, ya que había aspectos previos a la grabación que no tuvimos en consideración y no comprendemos exactamente qué registrar y qué tomas nos resultarían útiles. En cambio, gracias a la instancia de organización previa a la cobertura de *Santo Bloque*, pudimos afrontar la hora del registro de forma más organizada y con objetivos claros.

A lo largo de todo el proceso realizativo del presente trabajo, pudimos generar vínculos tanto como grupo, como con integrantes de la escena del freestyle, como con las protagonistas del documental. Vínculos que van más allá del campo académico y que perduran en el tiempo excediendo las responsabilidades y exigencias como comunicadores.

La realización del documental *Las mujeres también somos hip-hop* es parte de nuestra búsqueda como realizadores de lograr un mayor reconocimiento para las mujeres en la escena del hip-hop en particular y en la escena musical de la ciudad en general. Aportamos con este producto a la visibilización de su importante rol dentro de la cultura, y también a revalorizar las ramas olvidadas dentro del hip-hop.

## Bibliografía

- Abeillé, C. (2020). *Cultura en los márgenes: La escena hip-hop en Rafaela*. Universidad Nacional de Rafaela. Santa Fe.
- Adelekun, E. (2022). *Historia del breaking: Del Bronx a conquistar el mundo*. Red Bull. Recuperado de: <https://www.redbull.com/es-es/historia-del-breaking>
- Arias, A. ... [et al.]; coordinación general de Abeille, C. y Picech, M. (2023). *¿Adónde están las chicas? Identidades femeninas y estereotipos de género en el Rap y la música urbana contemporánea* (1a ed). Leviatán: Buenos Aires.
- Bennett, A., & Peterson, R. A. (Eds.). (2004). *Music Scenes: Local, Translocal, and Virtual* [Escenas musicales: Local, translocal y virtual]. Vanderbilt University Press.
- Biaggini, M. (2020). *Orígenes de la práctica del rap y el Hip Hop en el conurbano bonaerense* (1982-1992). *Antigua Matanza*, 4 (2), 47-67.
- Biaggini, M. (2021). *Práctica del rap estilo libre en Argentina: antecedentes históricos*. *Análisis*, 53(99). <https://doi.org/10.15332/21459169.6419>
- Chang, Jeff, (2023) *Generación Hip-Hop*, Caja Negra: Buenos Aires.
- De Ocaña, G., & Diaz Fenoglio, R. (2019). *Lírica Explícita*. [Tesis de grado, Facultad de Ciencias de la Comunicación]. Repositorio Digital Universitario - Universidad Nacional de Córdoba.
- Del Valle Ojeda, M. A. (2022). *El rap nos trajo hasta acá : una etnografía sobre jóvenes y rap en el Área Metropolitana de Buenos Aires* [Tesis de Maestría, Universidad Nacional de San Martín]. Repositorio Institucional UNSAM. Disponible en: [https://ri.unsam.edu.ar/bitstream/123456789/2034/1/TMAG\\_IDAES\\_2022\\_DVOMA.pdf](https://ri.unsam.edu.ar/bitstream/123456789/2034/1/TMAG_IDAES_2022_DVOMA.pdf)
- Emotion, R. D. (2021). *Pasos básicos de break dance para iniciarte*. Dance Emotion. Recuperado de: <https://dancemotion.es/pasos-basicos-de-break-dance-para-iniciarte/>
- Espinosa Rosas, O. A., & Army, U. R. (2020). ¡LOS MEJORES DOCUMENTALES SOBRE HIP HOP! *UR NEW*. Recuperado de: <https://urbanroosters.news/los-mejores-documentales-sobre-hip-hop/>
- Gallo, Guadalupe Mariana; Seman, Pablo Federico; *Gestionar, mezclar, habitar: claves de los emprendimientos musicales independientes*; Gorla; 2016; 15-69
- Heredia, F. (2018). *Introduciendo escenas musicales* (Traducción). *Etcétera. Revista Del Área De Ciencias Sociales del CIFYH*, (1). Recuperado de: <https://revistas.unc.edu.ar/index.php/etcetera/article/view/22670>

*La historia del hip-hop, su cultura y sus orígenes.* (2018). go & dance. Recuperado de:  
<https://www.goandance.com/es/blog/hip-hop/131-la-historia-del-hip-hop-su-cultura-y-sus-origenes>

Levensohn, D. (2020, Agosto 4). *Luvclap: Una mirada al trap cordobés.* Buenos Aliens. Retrieved Septiembre 21, 2023. Recuperado de:  
<https://www.buenosaliens.com/notas.cfm/notas.cfm/cod.77327.t.una-mirada-al-trap-cordobes.htm>

Liska, M. (2021). *La exclusión de artistas mujeres en los festivales: Políticas de género y relevamientos cuantitativos en el ámbito musical profesional de la Argentina (2017-2019)*; Pontificia Universidad Católica de Chile. Facultad de Artes. Instituto de Música; Resonancias; 25; 49; 11-2021; 85-107

Mingardi Minetti, M., & Román, C. R. (2009). *Culturas juveniles: prácticas de hip hop en la ciudad de La Plata.* Question, 1.

Montero, H. (2020). *El pibe de la plaza.* Sudestada.

Mora, A. (2016). *El rapero como escritor: la casa, la calle y la web en las prácticas de composición de letras de rap.* IX Jornadas de Sociología de la UNLP, 5 al 7 de diciembre de 2016, Ensenada, Argentina. En Memoria Académica. Disponible en:  
[http://www.memoria.fahce.unlp.edu.ar/trab\\_eventos/ev.9185/ev.9185.pdf](http://www.memoria.fahce.unlp.edu.ar/trab_eventos/ev.9185/ev.9185.pdf)

Nichols, B. (1997). *La representación de la realidad: Cuestiones y conceptos sobre el documental* (1era ed.). Paidós.  
[https://metamentaldoc.com/9\\_La%20Representacion%20de%20la%20Realidad\\_Bill%20Nichols.pdf](https://metamentaldoc.com/9_La%20Representacion%20de%20la%20Realidad_Bill%20Nichols.pdf)

Plazola Meza, E. (2018). *Versiones de la cultura hip hop en el graffiti en Ameca.* SciELO.  
[https://www.scielo.org.mx/scielo.php?script=sci\\_arttext&pid=S2007-49642018000200291#:~:text=El%20graffiti%20es%20la%20manifestaci%C3%B3n,comunes%20en%20un%20contexto%20particular](https://www.scielo.org.mx/scielo.php?script=sci_arttext&pid=S2007-49642018000200291#:~:text=El%20graffiti%20es%20la%20manifestaci%C3%B3n,comunes%20en%20un%20contexto%20particular)

Vittorelli, L. (2019). *Rimas en el momento: análisis etnográfico de la competencia de freestyle Sinescritura.* [Tesis de grado, Facultad de Ciencias de la Comunicación]. Repositorio Digital Universitario - Universidad Nacional de Córdoba.

## Filmografía

- Apezteguía, P., Marsicano, D. & Sachetti, M. (Directores). (2019). *Hijos de nadie: Una película sobre Los Adolfos Rap* [Película]. Panza Films.
- Baybutt, A. & Marrow, T. (Directores). (2012). *Something from nothing: the art of rap* [Algo de la nada: el arte del rap] [Película]. Coproducción Reino Unido-Estados Unidos.
- Bercetche, S., Ghogomu, D. & Muñoz, S. (Directores). (2014). *Buenos Aires rap* [Película]. Acéfala Producciones.
- Chalfant, H. & Silver, T. (Directores). (1983). *Style Wars* [Película]. Public Art Films.
- Garriot, M. (Director). (2007). *Inside the circle* [Dentro del círculo] [Película]. Texas Filmmakers.
- Gastman, R. (Director). (2016). *Wall writers: Graffiti in its innocence* [Muralistas: el grafiti en su inocencia] [Película]. BOND/360.
- Israel. (Director). (2002). *The freshest kids: A history of the b-boys* [Película]. QD3 Entertainment.
- Lee, B. (Director). (2007). *Planet B-Boy* [Película]. Virgil Films.
- Pray, D. (Director). (2001). *Scratch* [Película]. Firewalks Film, Magic Lamp, Ridgeway Entertainment.
- Reiss, J. (Director). (2007). *Bomb It* [Película]. Flying Cow Productions.
- Shaw, S. (Director). (1994). *Looking for a perfect beat* [Rap, el pulso de la calle] [Película]. LWT Productions.
- Siddons, A. (Director). (2009). *Turn it loose* [Película]. Partizan.
- Winograd, A. (Director). (1999). *El juego: Buenos Aires hip-hop* [Película]. Data, Juan.

## ANEXOS

### Glosario

**Hip-hop:** Es una cultura originada en el sur del Bronx y Harlem, en la ciudad de Nueva York por afroamericanos y latinoamericanos durante la década de 1960.

**Rap:** Estilo musical de origen afroamericano en que, con un ritmo sincopado, la letra, de carácter provocador, es más recitada que cantada. U. t. c. adj. Música rap.

**Freestyle:** tipo de rap donde las letras son improvisadas, solo fluyen de modo libre sin una composición previa.

**Break dance:** Baile de origen estadounidense caracterizado por movimientos y giros rápidos que a veces se ejecutan apoyando en el suelo la cabeza o la espalda.

**DJ (DJing):** sucede cuando el DJ toma canciones existentes y las mezcla entre sí para convertirlas en nuevas piezas musicales, a través de diferentes técnicas.

**Grafiti:** Firma, texto o composición pictórica realizados generalmente sin autorización en lugares públicos, sobre una pared u otra superficie resistente.

**Underground:** Movimiento contracultural surgido en la segunda mitad del siglo XX, que promueve manifestaciones artísticas marginales y contestatarias.

**Disidencia:** Acción y efecto de disidir.

**Disidir:** Separarse de la común doctrina, creencia o conducta.

**Escena:** Ambiente o círculo en que se desarrolla una actividad. *Él hace poco se unió a la escena del hip-hop.*

**MC (maestro de ceremonia):** término que proviene de Master of Ceremony. En un principio, se conocía así a las personas que animaban al público en sesiones de disc jockeys. Actualmente son conocidos como MC los vocalistas de rap.

**Competencia (compe):** Oposición o rivalidad entre dos o más personas que aspiran a obtener la misma cosa.

**Escena:** representación de un suceso o acontecimiento en que toman parte varias figuras.

**Cypher:** colaboración espontánea de distintos participantes para improvisar en público principalmente de break dance pero pudiendo ser utilizado en otras actividades como rap improvisado.



# Fotografías

